

PER  
B-226

S

# LE BULLETIN DE LA FERME

7

CO OPÉRATION, CULTURE MARAÎCHÈRE  
INDUSTRIE LAITIÈRE, ÉLEVAGE, AVICULTURE

PARAIT TOUS  
LES JEUDIS

APICULTURE ET  
INDUSTRIE  
SUCRIÈRE

FONDÉ EN 1913  
FOUNDEL N° 1913

Bibliothèque de  
l'Agriculture

3

VOLUME XXIII, No 45

QUÉBEC

7 NOVEMBRE 1935

*DY-O-LA se dissout parfaitement, complètement.*

**ELLE TEINT AVEC UNIFORMITÉ  
SANS BARIOLAGE NI RAYURES**

COULEURS  
LAVABLES

PLEINE  
FORCE

RICHESS  
NUANCES

La teinture à la maison n'est pas une chose qui se fait au hasard, surtout si vous avez soin d'employer, pour colorer vos tissus, un produit de qualité reconnue. Vous pouvez réussir aussi bien que les teinturiers de métier qui teignent les tissus de couleurs que vous voyez dans les magasins. Dans les grandes filatures, on se sert de teintures à l'aniline, c'est-à-dire de teintures semblables à la DY-O-LA. Il n'est donc pas étonnant que celle-ci vous donne de bons résultats. Demandez au magasin la brochure DY-O-LA, qui vous fournira tous les renseignements requis sur l'art de teindre ou nuancer à la maison. L'emploi des couleurs DY-O-LA vous permettra d'égayer et de varier votre garde-robe et votre intérieur.

N'importe quel paquet de DY-O-LA peut teindre ou nuancer soie, coton, toile, laine, rayon ou tissus mixtes. La DY-O-LA se recommande tout particulièrement pour nuancer les dessous, chandails, etc. Prix, 10c. F44H

TEINTURE  
**DY-O-LA**

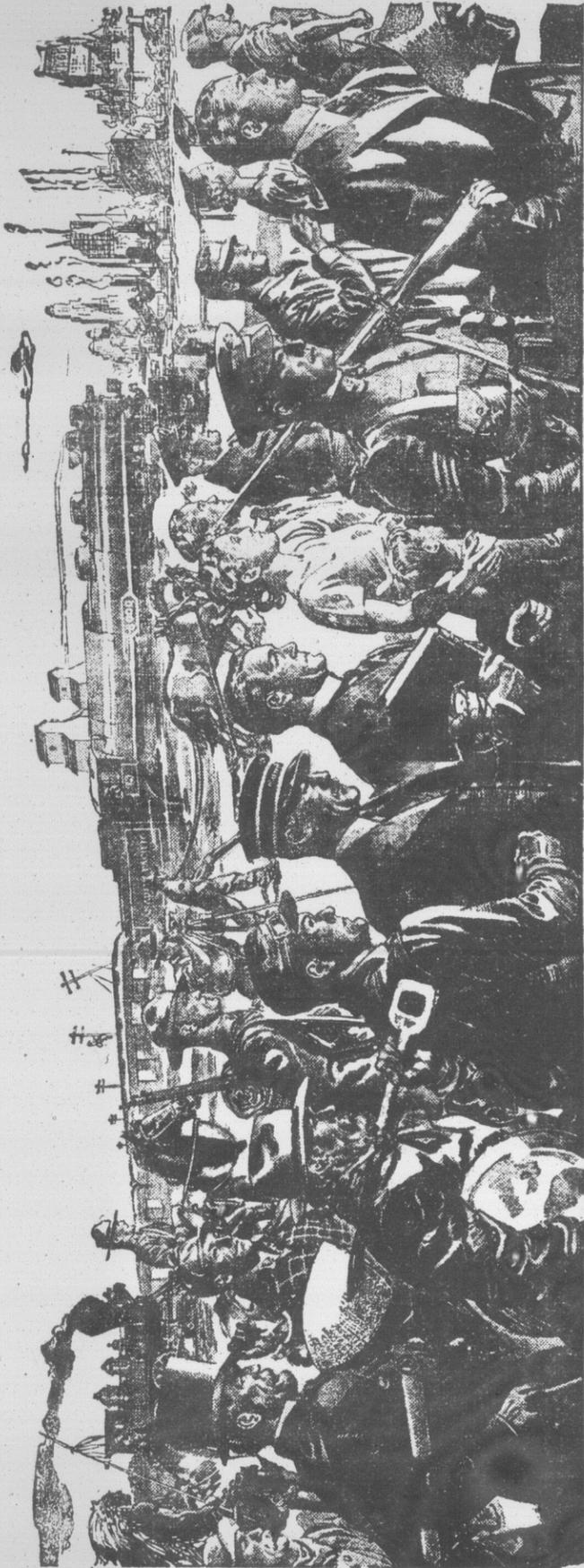
TEINT  
DANS L'EAU BOUILLANTE

NUANCE  
DANS L'EAU FROIDE

7

7

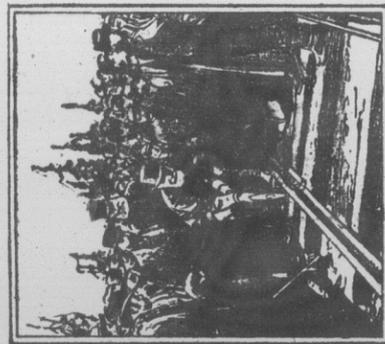
## 1885 - CINQUANTENAIRE DU PACIFIQUE CANADIEN - 1935



A l'occasion du cinquantième anniversaire de la cérémonie qui marqua le parachèvement du premier chemin de fer transcontinental, cérémonie qui consista à enfoncer, à l'endroit où les deux tronçons de ligne furent raccordés, un crampon de fer symbolique, le Pacifique Canadien est heureux de raporter aux citoyens de ce pays certains des développements qui, au cours du dernier demi-siècle, ont mis le Canada en évidence parmi les peuples. L'histoire du Pacifique Canadien est écrite à travers le Dominion tout entier. C'est l'histoire que devraient lire tous ceux qui voyagent en ce pays et qui savent faire preuve d'un juste esprit d'observation.

1885. Les bisons erraient encore par milliers à travers les vastes plaines de l'Ouest. Des bandes d'indiens observent avec émerveillement le ruban d'acier que des équipes prolongent sans interruption dans la direction de l'Ouest. Un autre ruban d'acier est amené vers l'Est, venant de la côte du Pacifique. C'est à Craigellachie que les deux se rencontrent. Le dernier crampon est enfoncé et le rêve de Sir John A. Macdonald devient une réalité. Le Canada est uni et il peut maintenant marcher vers son destin.

Lentement, la progression s'accroît. Le terminus du chemin de fer sur la côte du Pacifique devient le port de Vancouver. Les prairies se couvrent de colons. Des industries s'établissent partout. Des navires canadiens sillonnent les deux grands océans et complètent la route impériale reliant la Grande-Bretagne à l'Orient.



Les Strathcarrons, alors l'honorable Donald A. Smith, assis à gauche, et l'honorable C. B. Ross, à droite, en novembre 1885, le dernier crampon qui menaça de rompre la jonction des deux tronçons de ligne reliant l'Atlantique au Pacifique.

neaux sont construits, des pulperies surgissent et de grands éleveurs à grain apparaissent ici et là. De nouvelles voies ferrées sont établies pour subvenir aux besoins du transport. L'industrie progresse, sans interruption et les conditions de vie au pays ne cessent de s'améliorer.

Vient le grand conflit mondial, et le Canada sait faire tout son devoir. Durant la période d'après-guerre, il garde sa stabilité; il fait face à la crise avec sérénité et envisage l'avenir avec confiance.

## VISITEZ VOTRE CANADA!

Apprenez à mieux connaître ce magnifique pays qui est le vôtre. Montrez-le à vos enfants. Faites-leur voir le Canada au travail — dans les champs, les forêts, les mines et les usines. Les voyages à l'étranger sont aussi précieux pour augmenter les connaissances générales. À quelqu'un qui connaît déjà son pays, ils permettent de faire la comparaison et de mieux apprécier le Canada. Le Pacifique Canadien dessert toutes les régions de villégiature importantes et tous les centres industriels du Dominion. Avec ses services de navigation et ses agences dans tous les pays du monde, il peut vous conduire à l'étranger et vous y servir. Ses représentants s'empresseront de vous apporter leur concours dans la préparation de vos itinéraires.

et à l'Australie. Et un jour, la nation pleure le grand chef dont la vision rendit possible l'existence du transcontinental. Mais d'autres chefs apparaissent — l'un d'eux dominant tous les autres: c'est Sir Wilfrid Laurier, un descendant des premiers colons français.

Au tournant du siècle, le Canada continue sa marche en avant, prenant place aux côtés de la mère patrie en Afrique du Sud et offrant ses terres aux émigrants désireux de travailler sérieusement. Deux nouvelles provinces sont créées. Le marteau d'un forgeron lancé par hasard révèle au monde les richesses cachées dans le sol de Cobalt. Avec son blé, le Canada devient le grenier de l'Empire.

Et l'avance du Canada se poursuit toujours. Nos forces hydrauliques sont harnachées et nos richesses minérales sont mises à jour. De puissants hauts-four-

## LE PACIFIQUE CANADIEN

EN CEINT LE GLOBE

50ème ANNIVERSAIRE DU PARACHÈVEMENT DU PREMIER TRANSCONTINENTAL

Une pensée par semaine  
vis aux jeunes ma

Les malheurs de la Crèche raient-ils être prévenus chés? Oui, certainement tion de s'y prendre d'avance à quinze années auparavant comment donc? En soignant cation religieuse du tout fant, en lui formant dès l'âge une conscience droite en imbibant pour ainsi dire en conscience d'esprit surnaturel.

L'amour de Dieu, c'est la base qui l'inculque avec les catéchismes. Pourquoi tergiverser, tant retarder, si mal prise de possession de l'âme fine au nom du Roi des rois.

Ah! le beau tableau de mamam, expliquant, chaque les images du catéchisme au bambin ou se baigne au ravis! Plus tard, ceux-ci apprendront toujours pour guider conscience plus éveillée, yeux elle s'auréolera d'un sacerdoce; ils voudront ses conseils comme des d'En Haut, ils voudront sa présence et son autorité la digne représentante, de la gée d'affaire du Père des pères ainsi, soit à l'autel, soit soit à un nouveau foyer, soit duits sans encombre, par ce évangéliste de la main des bambins et bambines bichisés.

Pour vous guider dans de l'entreprise, jeunes prenez-vous du CATECHISME TORESQUE (180 pages, illustrations, 600 courtes réponses, l'usage des commerçants parents et de leurs maîtres; 15e mille en trois ans évidemment à un besoin).

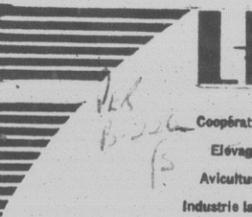
Par la poste, 20 sous, franco.

Demandez le CATECHISME TORESQUE, c'est-à-dire gravures sur bois.

En vente dans les principales librairies et à La Crèche, Chemin Ste-Foy, Québec.

## Le soin de chè

Comme l'élevage des chèvres de propos de faire remarquer que les vaches laitières. Il faut les rentrer dans la ferme plus en plus à mesure que le temps avance; il faut leur donner plus de luzerne; il faut en donner deux fois par jour pour prendre leur lait; il faut sommer promptement sans en retarder de navets ou de betteraves frites. L'avoine doit être le grain principal. On peut ajouter à l'avoine de la paille de cent de son. Les chèvres mangent individuellement; on donnera donc la nourriture individuelle pour la porter à produire et l'on pourra satisfaire leur curiosité par le bulletin récemment publié sur le fédéral de l'Agriculture, en je débats quelques branches appor-



Volume XXIII—Henri

## LE BULLETIN DE LA FERME

REVUE HEBDOMADAIRE POUR LA FERME ET LE FOYER RURAL

Coopération,  
Élevage,  
Aviculture,  
Industrie laitière.Association des Éleveurs de Bétail Holstein  
Friesian (Section de la province de Québec)  
Société des Éleveurs de Bovins Canadiens.

Volume XXIII—Henri Gagnon, Président

QUÉBEC NOVEMBRE 1935

Frs Fleury, Gérant—Numéro 45

## Une pensée par semaine

## vis aux jeunes mamans

*Les malheurs de la Crèche pourraient-ils être prévenus et empêchés? Oui, certainement, à condition de s'y prendre d'avance, de dix à quinze années auparavant. Mais comment donc? En soignant l'éducation religieuse du tout jeune enfant, en lui formant dès le jeune âge une conscience droite et loyale, en imbibant pour ainsi dire sa conscience d'esprit surnaturel.*

*L'amour de Dieu, c'est la maman qui l'inculque avec les premiers catéchismes. Pourquoi tant négliger, tant retarder, si mal faire la prise de possession de l'âme enfantine au nom du Roi des rois?*

*Ah! le beau tableau de la petite maman, expliquant, chaque jour, les images du catéchisme à son bambin ou sa bambine attentifs et ravis! Plus tard, ceux-ci la voudront toujours pour guide de leur conscience plus éveillée; à leurs yeux elle s'aurole d'une sorte de sacerdoce; ils voudront respecter ses conseils comme des messages d'En Haut, ils voudront vénérer sa présence et son autorité comme de la digne représentante, de la chargée d'affaire du Père des cieux; et ainsi, soit à l'autel, soit au cloître, soit à un nouveau foyer, seront conduits sans encombre, par l'influence évangélique de la maman, les bambins et bambines bien catéchisés.*

*Pour vous guider dans les débuts de l'entreprise, jeunes mamans, voyez-vous le CATECHISME PITTORESQUE (180 pages, 180 illustrations, 600 courtes réponses, à l'usage des commençants, de leurs parents et de leurs maîtres, 3<sup>e</sup> édition; 15<sup>e</sup> mille en trois ans. Répond évidemment à un besoin).*

Par la poste, 20 sous, franco.

Demandez le CATECHISME PITTORESQUE, c'est-à-dire rempli de gravures sur bois.

En vente dans les principales librairies et à La Crèche, 680 bis, Chemin Ste-Foy, Québec.

## Le soin de chèvres en hiver

Comme l'élevage des chèvres est en progrès constant au Canada, il n'est pas étonnant de proposer de faire remarquer que les chèvres exigent à peu près les mêmes soins que les vaches laitières. Il faut les abriter pendant les pluies, froides; en automne, il faut les rentrer dans la chèvrerie tous les soirs. On doit les renfermer de plus en plus à mesure que le temps se refroidit, et en hiver ne les laisser sortir qu'une fois par jour pour prendre leurs ébats. Le meilleur fourrage est le foin de trèfle ou de luzerne; il faut en donner deux fois par jour, autant que les chèvres peuvent en consommer promptement sans en laisser. Elles sont aussi friandes de racines sous forme de navets ou de betteraves fourragères et on peut leur en donner régulièrement. L'avoine doit être le grain principal; on le donne deux fois par jour, matin et soir. On peut ajouter à l'avoine de cinq à dix pour cent de tourteau de lin ou 25 pour cent de son. Les chèvres mangent plus ou moins de grain suivant leur capacité individuelle; on donnera donc à chacune d'elles ce qui paraît être la quantité nécessaire pour la porter à produire le plus de lait possible. Les chèvres aiment brouter et l'on pourra satisfaire leur désir sous ce rapport, dit M. A.-A. MacMillan dans le bulletin récemment publié sur "L'élevage de la chèvre au Canada", par le Ministère fédéral de l'Agriculture, en jetant dans la cour où elles sortent pour prendre leurs ébats quelques branches apportées du bois.

## PROPOS COURANTS

Pour compenser le déficit de production du beurre aux Etats-Unis, en mai dernier, les Américains ont importé quelque 23.000.000 de livres de beurre.

\*\*\*

M. le Dr Charron, sous-ministre adjoint de l'Agriculture à Ottawa, représentait le gouvernement fédéral à la Convention de la Société d'Industrie Laitière à Rivière-du-Loup.

\*\*\*

La récolte canadienne de sucre et de sirop d'érable exprimée en piastres et cents pour 1935 a été de \$3,522,420., une augmentation de 15.8% sur celle de 1934 qui était évaluée à \$3,040,600.

\*\*\*

Durant la semaine finissant le 5 octobre, le fret transporté par chemins de fer représentait 58,634 wagons. C'est la plus forte semaine de trafic de marchandises rapportée depuis le début de cette année.

\*\*\*

Le cheptel laitier de la Nouvelle-Zélande s'est accru de 500,000 vaches depuis l'année 1929. Cet accroissement a coïncidé avec la baisse générale des prix. A noter que près de 40% des patrons qui alimentent les fabriques ont des troupeaux de moins de dix vaches.

On vise moins là-bas à la quantité qu'à la qualité des vaches laitières.

\*\*\*

L'écart de poids permis entre les volailles emballées dans une même caisse ne doit pas dépasser un quart de livre pour les poulets mignons et de grill; ½ lb pour poules et plus gros poulets; pas plus de 3 lbs pour les oies et les dindons. Quant aux dindons et aux oies on demande que l'écart individuel soit réduit à 2 livres. L'écart de poids entre les canards emballés dans une même caisse ne doit pas dépasser une livre par tête.

\*\*\*

QUEBEC—Le commerce de gros et du détail accuse quelque amélioration sur l'an dernier. Les rentrées sont passables ou bonnes. Le mouvement touristique au cours de la saison a été plus fort que l'année précédente. Les fabricants de confection sont occupés. La soie naturelle et la soie artificielle ainsi que la laine maintiennent leur production presque à plein rendement, mais le coton marche au ralenti. Activité plus grande dans la chaussure et tannerie. Les facteurs de meubles, sauf de rares exceptions, ont eu pas mal d'ouvrage. Le bâtiment, bien qu'encore peu actif, s'améliore. Les marchés du bois restent inactifs et les travaux d'abatage s'annoncent moins considérables la prochaine saison. La production de papier-journal en septembre excède fortement celle de septembre 1934, et la demande se soutient bien. Les œufs et les produits laitiers sont en bonne demande et à des prix plus forts. Le marché des animaux vivants reste généralement tranquille, mais une certaine demande persiste pour le bétail laitier de la part des acheteurs américains.

\*\*\*

Une bonne classification stimule la vente d'un produit. Rares sont les personnes qui n'aiment pas être parfaitement rassurées sur la qualité et l'état sanitaire des produits qu'elles achètent. C'est une grande satisfaction que celle de savoir que l'on reçoit bien valeur égale sinon supérieure à l'argent que nous déboursions.

Depuis que le gouvernement fédéral a institué le système de marquage de la viande de bœuf, les catégories "De choix", marque rouge, "Bonne", marque bleue, sont choisies de préférence aux autres.

Les chiffres qui suivent en disent assez long sous le rapport de la bonne classification des produits:

En août 1935 la quantité de bœuf marqué vendue se montait à 3,509,913 livres, faisant monter le total pour les huit mois de l'année à 27,823,692 livres, soit approximativement 640,000 livres de plus que pendant la période correspondante de 1934; 6,848,527 livres de plus qu'en 1933; 13,529,389 livres de plus qu'en 1932; et 15,950,028 livres de plus qu'en 1931, lorsque le système a été organisé.

\*\*\*

## Les abeilles et l'acide tartrique

On conseille toujours aux apiculteurs d'ajouter une petite quantité d'acide tartrique au sirop de sucre qu'ils fournissent à leurs abeilles pour leurs provisions d'hiver, dit le rapport courant de 1930-31-32 du Service de l'apiculture, du Ministère fédéral de l'Agriculture. On prétend que l'emploi d'acide tartrique empêche le sirop de se granuler et aide les abeilles à intervertir le sucre. A la Ferme expérimentale centrale, Ottawa, on a donné beaucoup de sucre aux abeilles tous les hivers sans y ajouter l'acide tartrique et il ne paraît pas que les abeilles aient souffert de l'absence de cet acide. En outre, à en juger par les résultats des expériences qui ont été conduites pendant trois ans, il semble qu'il soit tout à fait inutile d'ajouter de l'acide ou tout autre agent à une solution composée de deux parties de sucre et d'une partie d'eau pour l'alimentation des abeilles en hiver. Il a été démontré dans ces expériences que jamais une solution de sucre et d'eau ne s'est recristallisée dans les rayons des abeilles et que l'inversion du sucre s'est produite tout aussi bien que lorsqu'on ajoutait à cette solution de l'acide tartrique, ce qui montre bien que les abeilles n'ont nullement besoin d'aide en ce qui concerne l'inversion du sucre.

## DANS LES PAYS NOUVEAUX

*Les fils des agriculteurs des vieilles paroisses du Québec peuvent connaître l'agriculture, peuvent être des spécialistes dans diverses cultures, surtout s'ils sont passés par les collèges d'Agriculture, mais assez rarement connaissent-ils le défrichement des terres nouvelles.*

*Quand ils en parlent, c'est comme s'ils racontaient une histoire terrifiante, au soir de la Toussaint, passant tout près du cimetière, tant ils voient le défrichement des terres sous un jour sombre.*

*Rien de surprenant s'ils sont portés à juger de la colonisation, non d'après la réalité, mais d'après l'idée qu'ils s'en font.*

*Le défrichement des terres nouvelles n'est pourtant pas aussi terrible que tout cela. Il est vrai que c'est un dur métier; qu'il faut, au défricheur, une intelligence supérieure à la moyenne pour réussir son exploitation, mais en définitive, c'est faisable et peut être réussi par des hommes d'une capacité ordinaire... à la condition qu'ils travaillent raisonnablement tous les jours, aussi bien de la tête que des bras, à la condition qu'ils sachent que l'économie est indispensable dans ce genre de travail quand on veut réussir, et qu'ils ne s'imaginent pas que tout cela peut se faire en un an.*

*Les fils des cultivateurs des vieilles paroisses et les cultivateurs qui ont des difficultés à rencontrer les paiements des dettes contractées aux temps où tout se vendait cher, trouveraient avantage à s'établir sur des terres nouvelles, comme celles des pays de l'Abitibi et de la Gaspésie, par exemple.*

*Ils auraient plus de chances de réussir parce qu'ils n'ont pas à acheter la terre à haut prix; parce qu'ils peuvent compter sur l'aide gouvernementale pour le défrichement, pour le labour, pour la construction des maisons, des écoles, des écoles-chapelles; parce qu'on leur accorde des soins gratuits quand ils sont malades, et enfin, dans les pays nouveaux comme l'Abitibi, parce que les prix payés pour les produits de la ferme sont supérieurs à ceux offerts dans les vieux centres.*

*Aussi, parce que les impôts sont moins élevés et que l'ambiance dans les pays nouveaux porte à faire moins de diverses dépenses jugées indispensables dans les vieilles paroisses parce que ce que c'est de bon ton.*

*Beaucoup de ceux qui ne croient pas à la colonisation changeraient d'opinion, si seulement ils vouldaient aller visiter les pays nouveaux!*

*Et pourquoi n'y iraient-ils pas?*  
J.-ERNEST LAFORCE.

### LES SAINTS

“Ils moissonnent dans l'allégresse  
Ce qu'ils ont semé dans les pleurs.”

### Novembre 1935

Le Soleil entre au Sagittaire le 23, à minuit 35 m.

P.Q. le 3, à 6 h. 12 m. du soir. D.Q. le 17, à 7 h. 36 m. du soir.  
P.L. le 10, à 9 h. 42 m. du matin. N.L. le 25, à 9 h. 36 m. du soir.

Durée : nov. (moitié d'une heure et quarante-cinq min.)

D	Jours	Chr	FETES ET RUBRIQUES	Soleil LevCou
8	Vend.	b	Octave de la Toussaint, dbl. maj.	6 404 21
9	Sam.	b	DÉDICACE de l'ARCHIBASILIQUE	6 424 20
10	DJM.	vr	XXII apr. la Pentec. III Nov.	6 434 18
11	Lundi	b	Saint Martin, Ev. Conf.	6 454 17
12	Mardi	r	Saint Martin I, Pape, Mart.	6 474 16
13	Merc.	b	Saint Didace, Conf.	8 484 14
14	Jeudi	r	Saint Josaphat, Ev. Mart.	6 494 13

### NOS MORTS

Ils attendent de nous, au moins, les “Pater” pour les défunts, tous les soirs de novembre.

## Fabriques canadiennes de produits laitiers

Le nombre de fabriques de produits laitiers fonctionnant en 1934 était de 2,652. se décomposant ainsi: 1,231 beurreries, diminution de cinq sur 1933; 1,053 fromageries, diminution de 73; 347 fabriques combinées de beurre et de fromage, augmentation de 16; et 21 établissements de lait concentré, diminution de 2. Le nombre total de fabriques accuse une diminution de 64. La valeur totale combinée de tous les produits des établissements laitiers en 1934 était de \$92,629,905, soit une augmentation de \$5,411,594 ou de 6 pour cent sur 1933.

## Fromage canadien de fabrique

Le Bureau fédéral de la Statistique nous apprend que la production de fromage de fabrique au Canada en 1934 a atteint un total de 99,346,637 livres évalué à \$9,797,398; ces chiffres, sont les plus bas que l'on ait enregistrés au cours de ce siècle, aussi bien pour la quantité que pour la valeur. La diminution de quantité sur 1933 est de 11,799,856 livres ou de 11 pour cent, et la diminution de valeur de \$1,330,586 ou de 12 pour cent, tandis que le prix moyen par livre est tombé de 10.01 cents à 9.86 cents.

L'Ontario et le Québec ensemble ont produit 96 pour cent du total, la première avec 73,301,029 livres, soit 74 pour cent, et la dernière avec 21,676,738 livres, soit 22 pour cent. De légères augmentations sur 1933 ont été enregistrées au Nouveau-Brunswick et en Colombie-Britannique et des diminutions partout ailleurs. Il ne se produit pas de fromage de fabrique en Nouvelle-Ecosse.

## Orge de brasserie---de distillerie et d'alimentation.

L'orge que nous cultivons sur nos fermes est considérée comme l'une des céréales les plus utiles à l'alimentation du bétail, nous la recommandons plus spécialement encore pour engraisser les porcs économiquement. Nous constatons de plus que dans les rations alimentaires utilisées par les stations d'engraissement canadiennes l'orge compte pour 60% dans les mélanges alimentaires.

Les cultivateurs qui exploitent de grosses porcheries, ceux qui ont maintenu leur industrie porcine sur un bon pied d'exploitation même pendant les années de bas prix sont, pour la plupart, de bons producteurs de céréales parmi lesquelles l'orge figure dans une forte proportion.

Des autorités prétendent, et les faits le prouvent, que nous ne réussirons à stabiliser notre industrie porcine qu'en raison de la quantité d'orge que nous cultiverons sur nos fermes. Et c'est peut-être le bon moment de rappeler ici que cette culture doit se pratiquer sur un sol bien égoutté. La bonne conservation du fumier de ferme, l'emploi judicieux de la pierre à chaux et des engrais chimiques sont les seuls moyens à la disposition des cultivateurs pour rajeunir ces terres et leur faire pousser l'orge là où cette céréale donnait de bonnes récoltes autrefois.

Les éleveurs devraient tenir compte du fait que l'orge, pourvu que l'on y ajoute un peu de luzerne moulue, peut remplacer avantageusement le maïs que nous devons importer tandis que nos terres produisent orge et luzerne abondamment, pourvu que nous les cultivions comme il convient.

Pour fins commerciales, l'orge est classifiée en trois catégories différentes, notamment: l'orge à six rangs, l'orge à deux rangs et l'orge Trebi. Les meilleures catégories d'orge à deux rangs et à six rangs s'emploient pour la fabrication du malt tandis que l'orge Trebi et autres catégories de qualité inférieure passent à l'alimentation du bétail.

C'est la variété Canada Western à six rangs, Extra No 3, qui est le plus demandée dans l'industrie du malt. L'usage des diverses catégories d'orge est déterminé en raison de la quantité d'azote contenue dans le grain et ce pourcentage varie beaucoup dans l'orge Canada à six rangs. Le grain qui contient un haut pourcentage d'azote et de protéine est recherché par les distilleries pour la fabrication de boissons à fort titrage d'alcool; on l'emploie également dans la fabrication des alcools du commerce et pour l'extrait de malt.

L'orge plus faible en azote et en protéine est employée dans les brasseries, soit pour fabriquer la bière et les liqueurs à faible dosage d'alcool, on utilise cette catégorie également pour la fabrication du vinaigre.

Ce que nous devons retenir de tout ceci c'est que 70 à 80% de l'orge que produisent nos fermes sont destinés à l'alimentation des animaux. Cette année la récolte d'orge au Canada est estimée à 94,550,000 boisseaux ou 48% de plus qu'en 1934. Il en sera de même dans certains districts agronomiques de notre province où l'on s'est appliqué à augmenter la production de l'orge pour l'alimentation du bétail, et pour répondre à la demande des brasseries.

L'étendue ensemencée en orge dans la province de Québec en 1935, était de 106.3 acres par rapport à 100. acres en 1934. C'est un pas dans la bonne voie que nous devons accentuer à l'avenir.

## Assistance fédérale à l'élevage du mouton

### SYSTÈME DE PRIMES

#### Règlements:

- 1.—Ce système s'applique à tout vrai éleveur de moutons de la province de Québec.
- 2.—Aucune demande ne sera considérée par l'achat de plus d'un bélier de race pure dans la même année à moins que dans l'opinion des Départements Fédéral et Provincial de l'Agriculture, le troupeau ne justifie cet achat. De tels cas peuvent être considérés spécialement.
- 3.—Aucune prime ne sera accordée si les béliers ne sont pas bien identifiés avec une étiquette à l'oreille, s'ils ne sont le produit de l'éleveur et classifiés en 1935 au Centre de Classification d'après les règlements du Système de classification de béliers de la Division Fédérale de l'Industrie Animale, Ottawa.
- 4.—Les béliers, classifiés comme agneaux en 1934 et non vendus, doivent être présentés de nouveau pour être classifiés en 1935.
- 5.—Ce système de primes ne s'appliquera que sur les agneaux ou béliers d'un an classifiés et qui ont été achetés entre la date de la classification et le 15 décembre 1935.
- 6.—Chaque demande de prime devra être remplie et envoyée le ou avant le 31 décembre 1935 à la Division Fédérale de l'Industrie Animale, Edifice Premier, Sherbrooke, Qué.
- 7.—Chaque demande devra être accompagnée, si possible, du certificat d'enregistrement dûment transféré au nom de l'acheteur. Dans aucun cas, la prime ne sera payée à moins que le certificat d'enregistrement n'ait été reçu au bureau de Sherbrooke, le ou avant le 31 janvier 1936.
- 8.—Tout bélier sur lequel une prime d'achat a été payée ne sera plus éligible à l'avenir à aucune prime d'achat.
- 9.—Sur réception d'une demande dûment remplie, et du certificat d'enregistrement dûment transféré au nom de l'acheteur, les primes suivantes pourront être payées sur les agneaux classifiés:

Sur l'achat de	Primes accordées par le Ministère Fédéral de l'Agriculture
Agneaux XX.....	\$ 4.00
Béliers 1 an XX.....	6.00
Agneau XXX.....	6.00
Béliers 1 an XXX.....	10.00

10.—Le Ministère Fédéral de l'Agriculture se réserve le droit de refuser une ou toute demande de prime pour un ou plusieurs béliers de toutes races dans les paroisses où les béliers d'une certaine race ont déjà été placés sous le système des Clubs de béliers et ce avec l'aide financière des deux Ministères de l'Agriculture.

### QUÉBEC

## AIDE OFFERTE PAR LE MINISTÈRE FÉDÉRAL DE L'AGRICULTURE PRIME OFFERTE SUR L'ACHAT D'UN BÉLIER DE RACE PURE ENREGISTRÉ ET CLASSIFIÉ

### APPLICATION

Cette formule devra être envoyée le ou avant le 31 décembre 1935, à

M. Stéphane Boily, Division Fédérale de l'Industrie Animale, Edifice Premier, Sherbrooke, Qué.

Je, .....

Adresse .....

Comté .....

Je déclare par la présente que j'ai acheté en date du ..... le bélier pur sang .....

Nom et No Privé ..... No d'enreg. .... Race .....

Né le ..... Classe ..... Acheté de .....

..... Adresse .....

Le prix d'achat de ce bélier est de .....

Je déclare que j'ai acheté le bélier ci-haut mentionné à mes propres risques et que toute prime, assistance ou conseil qui me seront donnés par les Départements Fédéral ou Provincial de l'Agriculture ne tiendront pas ces Départements responsables vis-à-vis de l'achat.

Je déclare en outre que j'ai acheté ce bélier pour mettre à la tête de mon troupeau et que ce bélier sera gardé à ce titre pendant au moins deux saisons de service, pourvu qu'il donnera satisfaction comme reproducteur.

Je déclare de plus que ce bélier porte aux oreilles les étiquettes suivantes:

Je, certifie par les présentes, que cette déclaration est exacte.

Date de la demande .....

Le collège d'Agriculture de l'Etat de l'Iowa fabrique maintenant un fromage suisse américain ayant, dit-on, une texture plus onctueuse que le fromage suisse ordinaire.

# LE VENT

DEPUIS les quelques 40 ans que nous avons connu l'électricité, le confort du chauffage a rendu de première nécessité la mise au point relativement absurde et de la plus grande a connu l'électricité, de retour même à la lampe à pétrole ou à la bougie, pour qui utilise quotidiennement la balayuse électrique, le mettre de côté ces commodités pendant ce sont des créations modernes, à preuve leur absence dans les régions quelque peu éloignées.

Les populations des villes, par leur concentration, ont pu, sans profiter des avantages indiscutables de Malheureusement la population minée un peu partout, nécessite de transmission, à petit débit d'élevées, n'a pu obtenir les mêmes avantages, si bien que la province guère plus de 10% de ses fermes actuelles. Un tel désavantage joint à l'attrait des villes, à l'absence de confort accessible au exode vers les villes dont vous parler: le dépeuplement des campagnes.

La cause n'est pas difficile à trouver: mal payé pour son travail, obligé de faire à la main quant à la traite de vaches, pompage, réparation de campagnard voyait, non loin de là se balader de côté et d'autre maison tout avait été fait face à l'électricité.

Les raisons à d'autres le sont: le social, moral, psychologique ne traitent qu'un aspect du problème: aider à sa solution: Est-il possible de résoudre l'électricité au lieu de solutions se présentent: la distribution dans tous les villages, ou production d'énergie installations propres à chaque pouvoir hydrauliques, par exemple par des aéromoteurs utilisant la houille azurée.

Chacune de ces solutions ne qu'il ne s'agit que des aéromoteurs bon de remarquer que les lignes longues aussi loin qu'on le veut que faire se peut, ne parviennent toute la population rurale, et avant qu'une partie, le coût inhérentes à leur utilisation, et généralement le prix de vente contre les petits pouvoirs d'axe souvent employés avec avantage agglomérations; cependant que se trouvent ces pouvoirs et ils ne ment pas s'appliquer à toutes les situations.

Les moteurs à gazoline offrent une solution idéale puisqu'ils peuvent être utilisés dans les situations où leur capacité peut être utilisée dans les cas; mais lorsqu'il s'agit de revenir, cette solution idéale n'est pas idéale et nous verrons plus tard la manière de considération.

Nous en venons aux aéromoteurs d'électricité. L'existence de ces appareils il y a près de mille ans que toujours été employés à produire du grain, tourner des meules, produire de l'électricité est une nouveauté ce n'est que depuis les recherches le domaine de l'aéronautique et de déterminer des théories et de l'entrevoir l'utilisation de l'énergie.

Depuis quelques années, il y a eu un grand nombre d'appareils produits sur lesquels qui ont donné des résultats très intéressants qui font espérer une utilisation que le coût aura été abaissé de manière considérable.

Mais avant de savoir s'il y a lieu d'utiliser l'énergie du vent, il faut se demander si le vent, veine de vent, quand et comment il se présente suffisamment d'énergie pour produire d'électricité pouvant servir à un terme moyenne.

C'est un fait que l'expérience fait constater, lorsque notre vent souffle, y a du vent. Mais, ce vent, longtemps, on crut qu'il n'avait pas de force; peut-il produire de l'énergie? L'énergie cinétique d'une masse d'air est sous une forme facilement calculable: 0.000,00713 Av<sup>3</sup> où A est la surface considérée à travers laquelle le vent souffle à la vitesse V en milles à l'heure, et V est la vitesse en milles à l'heure, que à des cercles de diamètres différents, fournissent des vitesses différentes, fournit de l'énergie, qui font voir qu'à mesure que le vent souffle, il agit sur les surfaces qu'il traverse.

# LE VENT POUR ÉLECTRIFIER NOS CAMPAGNES

Par Yvon-R. TASSE, I.C.

\* Reproduit de la revue industrielle "Technique" avec la gracieuse permission de M. Armand Thuot, gérant.

DEPUIS les quelques 40 années du règne de l'électricité, le confort du chez soi qui en est résulté a rendu de première nécessité cette invention de mise au point relativement récente. Il semblerait absurde et de la plus grande incommodité, pour qui a connu l'électricité, de retourner à la chandelle ou même à la lampe à pétrole ou au gaz; il semble impossible, pour qui utilise quotidiennement le fer à repasser, la balayeuse électrique, le frigidaire, etc., etc., de mettre de côté ces commodités du vingtième siècle, et cependant ce sont des créations des deux dernières décennies, à preuve leur absence presque complète dans les régions quelque peu éloignées.

Les populations des villes, favorisées par le fait de leur concentration, ont pu, sitôt les découvertes faites, profiter des avantages indiscutables de ces machines. Malheureusement la population des campagnes, disséminée un peu partout, nécessitant de longues lignes de transmission, à petit débit et à pertes relativement élevées, n'a pu obtenir les mêmes commodités que le citadin, si bien que la province de Québec ne compte guère plus de 10% de ses fermes électrifiées, à l'heure actuelle. Un tel désavantage du côté du campagnard, joint à l'attrait des villes, à l'appât du gain semblant facile, au confort accessible au citadin, a provoqué un exode vers les villes dont vous avez sans doute entendu parler: le dépeuplement des campagnes.

La cause n'est pas difficile à découvrir. Souvent mal payé pour son travail, mal habillé, mal logé, obligé de faire à la main quantité de travaux ennuyeux, traite de vaches, pompage, repassage, lavage, etc., le campagnard voyait, non loin de lui, son cousin citadin se balader de côté et d'autre, pendant qu'à sa maison tout avait été fait facilement, rapidement, à l'électricité.

Il n'est pas à d'autres le soin de discuter le point de vue social, moral, psychologique de la question pour ne traiter qu'un aspect du problème qui pourrait aider à sa solution: Est-il possible de fournir économiquement de l'électricité au fermier? Deux genres de solutions se présentent: prolongement des lignes de distribution dans tous les villages, toutes les campagnes, ou production d'énergie électrique par des installations propres à chaque ferme, par de petits pouvoirs hydrauliques, par des moteurs à gazoline, par des aéromoteurs utilisant l'énergie du vent, la houille azurée.

Chacune de ces solutions ne sera pas discutée, puisqu'il ne s'agit que des aéromoteurs. Cependant, il est bon de remarquer que les lignes de transmission, prolongées aussi loin qu'on le voudra, diversifiées autant que faire se peut, ne parviendront jamais à atteindre toute la population rurale, et même en n'en desservant qu'une partie, le coût des lignes et les pertes inhérentes à leur utilisation peuvent augmenter singulièrement le prix de vente du kilowatt-hr. Par contre les petits pouvoirs d'eau pourraient être assez souvent employés avec avantage pour de petites agglomérations; cependant ce n'est pas partout que se trouvent ces pouvoirs et ils ne pourraient certainement pas s'appliquer à toutes les fermes.

Les moteurs à gazoline offrent une solution presque idéale puisqu'ils peuvent fonctionner à volonté et que leur capacité peut très facilement varier suivant les cas; mais lorsqu'il s'agit d'étudier le prix de revient, cette solution idéale perd beaucoup de ses attraits et nous verrons plus loin qu'elle ne mérite guère de considération.

Nous en venons aux aéromoteurs générateurs d'électricité. L'existence de moulins à vent est connue de tous depuis des siècles puisqu'on parlait de ces appareils il y a près de mille ans, mais ils ont presque toujours été employés à pomper de l'eau, moulin du grain, tourner des meules, etc. Leur emploi pour produire de l'électricité est relativement récent et ce n'est que depuis les recherches considérables dans le domaine de l'aéronautique qu'il a été possible de déterminer des théories et des appareils permettant d'entrevoir l'utilisation de l'énergie du vent à cette fin.

Depuis quelques années, il existe un très petit nombre d'appareils produits sur une base commerciale, qui ont donné des résultats tout à fait satisfaisants et qui font espérer une utilisation plus répandue dès que le coût aura été abaissé par un marché plus considérable.

Mais avant de savoir s'il y a des appareils pouvant utiliser l'énergie du vent, voyons tout d'abord s'il y a du vent, quand et comment il souffle, voyons s'il possède suffisamment d'énergie pour permettre une production d'électricité pouvant répondre aux besoins d'une ferme moyenne.

C'est un fait que l'expérience personnelle nous a fait constater, lorsque notre chapeau s'envole, qu'il y a du vent. Mais, ce vent, si léger que, pendant longtemps, on crut qu'il n'avait pas de poids, ce vent peut-il produire de l'énergie? La formule donnant l'énergie cinétique d'une masse en mouvement, ramenée sous une forme facilement maniable, donne HP = 0,000,00713 Av<sup>3</sup> où A est l'aire en pds carrés de la surface considérée à travers laquelle passe un vent à la vitesse V en milles à l'heure. Cette formule appliquée à des cercles de diamètres différents pour des vitesses différentes, fournit des courbes à allure parabolique, qui font voir qu'à moins de huit à dix milles

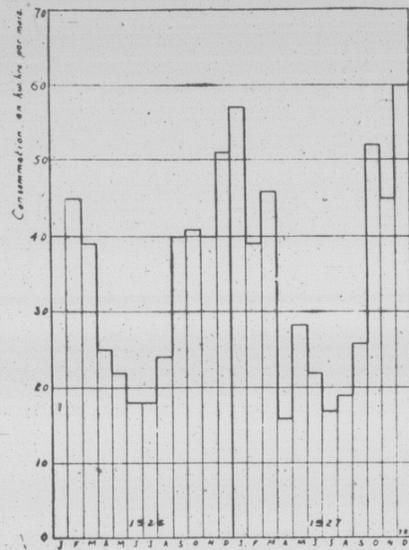


Fig. 1

à l'heure la puissance n'est guère appréciable pour des diamètres de moins de 10'. Par contre, pour diamètre de 36' ou même 24', et des vitesses de l'ordre de 40 milles à l'heure, la puissance devient assez grande et risque de compromettre la stabilité de l'appareil, perché à quelque cinquante pieds au moins. De sorte que pour des diamètres variant entre 10 et 20 pieds, la sécurité semble satisfaisante, tout en permettant l'absorption d'une quantité d'énergie, peu élevée aux basses vitesses, mais s'accroissant très rapidement dès qu'on dépasse une certaine valeur. En fait, la formule le montre, cette puissance varie comme le cube de la vitesse. On voit clairement qu'il y a dans le vent une énergie qui n'est pas négligeable, surtout si l'on se rappelle qu'elle se trouve partout, dans tous les recoins, à toutes les altitudes.

Mais à quelle vitesse le vent souffle-t-il et pendant combien de temps? Les statistiques canadiennes à ce sujet sont peu nombreuses; la moyenne annuelle de vitesse est la seule utile; pour une période de vingt-quatre ans, sa moyenne est à Montréal de 13,6 m.p.h., à Québec, de 13,5 m.p.h. et à Ottawa de 7,5 m.p.h. La répartition mensuelle se fait suivant une variation

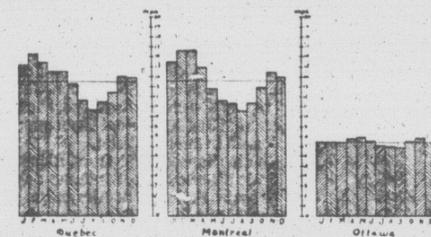


Fig. 2

qui montre une plus grande vitesse en hiver qu'en été, ce qui correspond bien à la variation de l'éclairage électrique, plus fort en hiver qu'en été (Fig. 1 et 2). Et cette variation de vitesse du vent se retrouve dans tous les endroits, Etats-Unis et Canada, indépendamment de la vitesse moyenne ou d'autres conditions.

Avant de poursuivre plus loin l'étude des vents, il serait préférable de connaître les appareils qui pourraient être utilisés, afin de déterminer leurs conditions d'emploi et limiter ainsi les recherches dans les variations du vent.

Plusieurs types d'aéromoteurs ou aéro turbines ont été imaginés et essayés depuis les anciens moulins hollandais jusqu'aux modernes hélices d'aéroplanes. Les inventeurs ont donné libre cours à leur imagination sans qu'un seul appareil soit encore considéré comme le prototype de tous, ce qui montre bien que la théorie n'en est pas encore assez poussée et assez sûre pour permettre un choix exclusif ralliant toutes les opinions par son rendement nettement supérieur. Des recherches assez poussées et très suivies ont eu lieu en Finlande, en Hollande, au Danemark, en Allemagne, en France, en Grande-Bretagne, en Russie, et aux Etats-Unis et certains résultats intéressants ont été obtenus. Tout d'abord il ne faut pas songer à utiliser les anciens modèles hollandais ou même le type courant bien connu à plusieurs pales, une vingtai-

ne, pour plusieurs raisons. Les anciens moulins hollandais, dont quelques exemplaires ont existé au Canada, avec des diamètres de plus de 30' et une surface très considérable exposée au vent, ont le grave défaut de tourner trop lentement pour entraîner un générateur. De plus, une étude plus poussée de leur rendement montre qu'il est voisin de 10%, nettement inférieur par conséquent aux modèles récents avec hélice ressemblant à celle des avions. Ils offrent en outre l'inconvénient de ne pas s'orienter seuls dans le vent et d'offrir à ce dernier une telle prise que leur sécurité serait fort compromise lors d'une tempête.

Le modèle le plus connu, celui qui est très généralement employé dans nos campagnes pour pomper l'eau, n'est pas mieux adapté à produire de l'électricité. Il faut bien se rendre compte qu'un générateur doit tourner à une certaine vitesse avant de produire un voltage suffisant. Or l'emploi de nombreux engrenages absorberait trop d'énergie et il faut s'efforcer de rendre possible l'accouplement direct entre l'hélice et le générateur, ou au plus ne permettre l'emploi que d'une seule transmission. L'hélice à pales multiples ne permet pas cet arrangement, sa vitesse de rotation étant trop faible pour les vitesses du vent qu'il faudra utiliser.

De plus la puissance de ce modèle est généralement faible, une fraction de cheval, alors qu'il faudra considérer une capacité de plus de 1 kilowatt. Il serait difficile d'augmenter le diamètre de la roue à cause de la faible épaisseur des pales, et de plus, un phénomène tout à fait préjudiciable au bon rendement se produit lorsque les pales sont trop rapprochées les unes des autres. Elles jouent un rôle semblable à celui d'un disque solide, qui dévie l'air et le fait passer à côté. La vitesse s'en trouve réduite et le rendement est naturellement diminué.

L'avantage de ces roues est qu'elles présentent une torqque de départ assez substantielle et cette qualité est nécessaire lorsqu'il faut démarrer une pompe. Il n'en est pas de même lorsqu'il s'agit d'un générateur qui tournera au début à charge nulle et qui ne verra ses enroulements excités que lorsqu'il aura atteint une certaine vitesse.

Parmi les créations récentes, on a parlé, il y a un certain nombre d'années, du fameux rotor de Flettner qui fut installé sur un bateau, le Baden-Baden, et qui fonctionne depuis à la satisfaction de ses inventeurs. Ce rotor est une application du principe Magnus. "Si un cylindre tourne dans un courant d'air, entraîné dans son mouvement de rotation par un moteur quelconque, une force apparaît, tendant à repousser le cylindre en travers du vent." Il se produit d'un côté du cylindre une compression, et de l'autre une dépression.



Fig. 2.—Aéromoteur où les pales sont remplacées par des rotors.

Récemment s'est formée, aux Etats-Unis, une société qui voudrait utiliser cette propriété pour produire de l'électricité sur une base industrielle. Il semble difficile d'appliquer ce principe à de petites installations. La poussée latérale sur un tel cylindre peut devenir assez élevée, mais il reste toujours une poussée axiale qu'il faut entendre celle parallèle au vent.

Il ne faut pas perdre de vue en effet, qu'un appareil, pour satisfaire aux conditions posées, électrifier les campagnes par des installations individuelles, doit pouvoir fonctionner sans surveillance et sans danger de destruction par une tempête quelconque. Or le rotor de Flettner, développé par Madaras aux Etats-Unis, 90' de haut par 22' de diamètre ne s'applique guère aux petites installations.

(A suivre)

# CHEZ LES ÉLEVEURS DE PUR SANG

## Voulez-vous savoir si votre vache Canadienne est bonne productrice de lait et de beurre

La vache BELLE DU LAC 3H—12638—propriété des RR. SS. Ursulines, Roberval, vient de se classer championne de la race Canadienne pour la classe de 4 ans, division de 365 jours, en terminant sa période de lactation contrôlée, avec une production de 15,149 lbs de lait, 717 lbs de gras, soit un pourcentage moyen de 4.73%.

Cette vache qui jusqu'à l'année dernière n'avait jamais reçu une attention spéciale ni une alimentation proportionnelle à sa capacité de production fut remarquée au début de sa dernière période de lactation par M. Napoléon Jourdain, Agronome spécial en Élevage, de Roberval, qui, constatant ses fortes aptitudes à la production, recommanda au fermier en charge du troupeau dont elle faisait partie de l'alimenter suivant une ration appropriée à sa capacité de production. BELLE DU LAC répondit généreusement à cette nouvelle attention dont elle était l'objet, en augmen-

### LISEZ CE QUI SUIT :

#### Une nouvelle championne de la race Canadienne au Lac St-Jean

tant considérablement sa production et en la maintenant si bien qu'elle établit le record de production ci-haut mentionné.

L'ex-championne de la race pour la

classe de 4 ans, division de 365 jours, était FINETTE DES COTEAUX—7377—qui avait produit 12,887 lbs de lait, 658 lbs de gras, soit un pourcentage de 5.11%.

Année	Classe	Lbs de lait	Lbs de gras	% Moyen	Jours
1929	2 ans	5,755	253	4 40	305
1930	3 ans	8,169	337	4 13	305
1931	3 ans	7,194	342	4 75	305
1934	Adulte	14,035	598	4 26	365
1935	Adulte	15,089	684	4 53	365
	Total	50,242	2,214	4 40%	365

### CINQUIÈME RECORD DE PRODUCTION DE LA VACHE "MANDINE 2D" 9008

Cette vache qui fut élevée par M. J. Bte Dorais, Lawrenceville, Comté de Shefford, est actuellement la propriété de M. A. G. Beauregard, North Stukely, Comté de Shefford. Elle est la mère du fameux taureau BENNETT DE FERME CENTRALE 2K—14002—qui remporta le Grand Championnat aux dernières expositions de Waterloo et de Sherbrooke.

Cette vache n'avait que deux ans lorsqu'elle a commencé sa première période de lactation qui fut suivie de deux autres périodes de lactation sans interruption. Elle a même deux records de 305 jours à son crédit à l'âge de 3 ans.

Les records officiels de production de cette vache sont les suivants:

### QUELQUES AUTRES RECORDS OFFICIELS DE PRODUCTION ÉTABLIS DERNIÈREMENT PAR DES VACHES CANADIENNES DIVISION DE 365 JOURS

Nom et No d'Enregistrement	No du Livre d'Or	Lbs de lait	Lbs de gras	% Moyen	Propriétaire Adresse
<b>CLASSE ADULTE</b>					
"Gasco de Bellevue 14E" 9322	938	15,026	627	4 17	RR. FF. du Sacré-Cœur, Arthabaska, Qué.
"Isabelle de St-Charles 2D" 8497	930	10,917	475	4 35	Lauréat St-Pierre, Pont Etchemin, Lévis.
"Sopbie-1D" 8692	918	9,565	472	4 93	Johnny Tremblay, Jonquières, Chicoutimi.
"Brillante de la Vallée 4D" 9195	922	9,908	436	4 40	École de Laiterie, St-Hyacinthe.
"Elegante de St-Alexandre 1F" 9977	906	9,181	436	4 75	Jos.-C. Lemieux, L'Islet.
"Présidente de Mastai 11F" 10699	902	10,832	429	3 96	Hôpital St-Michel-Archange, Mastai.
"Faine de Cloutier 1E" 10665	933	9,038	416	4 60	J.-A. Cloutier, Notre-Dame-du-Lac, Témiscouata.
"Legendre 5E" 9728	924	9,718	413	4 25	Louis Bernier, St-Alexandre, Kamouraska.
"Muguette du Lac Simon 1G" 11654	934	9,023	411	4 56	Albert Yelle, Cheneville, Papineau.
<b>CLASSE DE 4 ANS</b>					
"Julienne-5G" 11705	911	13,637	600	4 40	Hector-E. Noel, Joliette.
"Mirette 2G" 11287	921	13,059	560	4 30	Eddy Archambault, St-Dominique, Bagot.
"Préférée de Mastai 10G" 11440	904	10,203	524	5 13	Rosario Goulet, St-Gervais, Bellechasse.
"Nancy 9G" 12678	915	11,138	514	4 61	Oscar Boutet, Victoriaville.
"Fine 2G" 11414	919	9,895	447	4 52	Adrien Bousquet, St-Denis, St-Hyacinthe.
"Ultra Ravissante de l'École 10G" 11886	914	8,572	397	4 63	École de Laiterie, St-Hyacinthe.
<b>CLASSE DE 3 ANS</b>					
"Belle Noire de Mastai 7J" 13286	928	9,711	456	4 67	Hôpital St-Michel-Archange, Mastai.
"Thouin Finette 1H" 12835	910	10,435	429	4 11	Edmour Gaucher, St-Valérien, Shefford.
"Delphine 3H" 12487	923	8,597	410	4 77	Joseph Claveau, Luceville, Rimouski.
"Mascotte de l'École 10H" 12807	929	8,862	381	4 30	École de Laiterie, St-Hyacinthe.
"Belle des Rapides 1H" 12704	916	8,114	365	4 50	Edmour Gaucher, St-Valérien, Shefford.
<b>CLASSE DE 2 ANS</b>					
"Clairette 3J" 13576	932	10,373	527	5 08	Eddy Archambault, St-Dominique, Bagot.
"Étoile de l'École 7K" 14520	941	9,650	477	4 74	École de Laiterie, St-Hyacinthe.
"Belle 1K" 12571	925	8,968	429	4 78	Maurice Hallé, Sweetsburg, Missisquoi.
"Dupé 4J" 13417	927	9,436	400	4 24	École d'Agriculture, Ste-Anne-de-la-Pocatière.
"Eva des Rapides 4J" 13791	920	8,624	397	4 60	Edmour Gaucher, St-Valérien, Shefford.
"La Puce de Mastai 8J" 13287	909	8,714	364	4 17	Hôpital St-Michel-Archange, Mastai.
"Pine Ridge Aline 1J" 13040	903	7,800	361	4 62	Lauréat St-Pierre, Pont Etchemin, Lévis.
"Bruna des Amours 2J" 13695	907	7,517	358	4 76	Jos.-C. Lemieux, L'Islet.
"Galante de St-Ours 4J" 13231	905	7,657	349	4 56	Charles Sansoucy, St-Ours, Richelieu.
"Gamme de Bellevue 6J" 13681	926	7,328	349	4 76	École d'Agriculture, Ste-Anne-de-la-Pocatière.
"Princesse 1J" 12954	908	7,688	343	4 46	Grégoire Pelletier, St-Alexandre, Kamouraska.
"Pine Ridge Alvine 1K" 6687	936	6,687	342	5 11	Lauréat St-Pierre, Pont Etchemin, Lévis.

### DIVISION DE 305 JOURS

Nom et No d'Enregistrement	No du Livre d'Or	Lbs de lait	Lbs de gras	% Moyen	Propriétaire Adresse
<b>CLASSE ADULTE</b>					
"Marianne 2F" 10042	830A	9,318	432	4 64	Albani Nichols, La Présentation, St-Hyacinthe.
"Primerose 2E" 9378	799A	9,342	411	4 40	John Breakey Ltd, Breakeyville, Lévis.
"Léa des Plaines 5E" 9548	845	9,293	380	4 09	École de Laiterie, St-Hyacinthe.
"Rita des Rapides 2G" 11129	824A	9,078	385	4 24	Osiat Tremblay, St-Bruno, Lac St-Jean.
<b>CLASSE DE 4 ANS</b>					
"Annette 5G" 11632	791A	8,886	440	4 95	Ursin Gobeil, Chicoutimi.
"Fine 2G 11414	835A	9,454	426	4 51	Adrien Bousquet, St-Denis, sur Richelieu.
"Frovoile du Village 2H"	805A	7,062	364	5 15	Joseph Pelletier, St-Alexandre, Kamouraska.
<b>CLASSE DE 3 ANS</b>					
"Thouin Finette 1H" 12835	800A	10,034	413	4 12	Edmour Gaucher, St-Valérien, Shefford.
"Alexandra 1G" 11218	793A	8,267	363	4 39	Jos.-C. Lemieux, L'Islet, Comté de L'Islet.
"Princesse de Lemieux 1J" 13327	812A	6,496	346	5 33	Napoléon Lemieux, St-Gervais de Bellechasse.
<b>CLASSE DE 2 ANS</b>					
"Pauline de la Pérade 13361	792A	8,211	364	4 43	Willie Gigué, Ste-Anne de la Pérade, Champlain.
"Daisy 3J" 13102	815A	6,886	349	5 06	Ls. de G. Belzile, Amqui, Matapédia.
"Dairymaid Pearl 10J" 13939	802A	6,166	313	5 07	John Breakey Ltd, Breakeyville, Lévis.

(suite au dernier couvret)

### Le couvoir coopératif de Marieville

Le couvoir coopératif comté de Rouville, fut é dans un district où, à quelques éleveurs de volaille était très secondaire des cultivateurs gardaient peu de poules, plutôt par intérêt. Depuis le début de ces gens ont reconnu avait beaucoup amélioré de cette manière leurs troupeaux de poules.

Les affaires du couvoir à un point qu'il faudrait d'éclosion de 63,000 œufs à la demande de poussins. La direction a donc débiter cette année la capacité de 21,000 qu'elle en a rons le printemps prochain de 42,000 œufs, pour augmenter notre clientèle.

(Signé) RODRIGUE RUELLIER  
Couvreur Coopératif, Marieville

### RACE AYRSHIRE

#### Qualifications au livre d'or octobre 1935

On rapporte l'émission de 95 certificats de qualification pour le Livre d'Or au cours du mois dernier dont 46 dans la division de 365 jours et 49 dans la division de 305 jours.

Sur 46 records, 41 ont été faits à raison de deux traites quotidiennes dans la division 365 jours. Ci suit liste des vedettes de nos troupeaux dans chaque classe.

#### CLASSE ADULTE

Macdonald Dorothy—propriété du Collège Macdonald, Ste-Anne de Bellevue, Qué., a terminé sa période de lactation sous contrôle avec production de 20,176 lbs de lait à 4.14% ou 836 lbs de gras. Ce dernier record ajouté aux précédents crédités à cette vache nous arrivons à une production globale de 134,942 lbs de lait à 4.17% ou 5640 lbs de gras, en 2,858 jours ou huit lactations. Cette vache détenait déjà une mention dorée, elle se place à l'heure actuelle la deuxième des plus fortes laitières de race Ayrshire au Canada.

Lady Grace of Kelbo—vache adulte appartenant à W. W. Skinner, Senneville, Qué., a produit 13,114 lbs de lait à 4.58% ou 601 lbs de gras de beurre.

#### CLASSE 4 ANS

Roulette des Mines—propriété de J.-E. Beaudet, Thetford Mines, Qué., 11,325 lbs de lait ou 434 lbs de gras.

Catherine—du troupeau J. H. Bettez—Trois-Rivières s'est qualifié avec production de 11,034 lbs de lait ou 433 lbs de gras.

#### CLASSE 2 ANS

Bella de St-Fabien—Rvd Eug. Pelletier, St-Fabien, Qué., a donné 9,614 lbs de lait, 480 lbs de gras, avec épreuve moyenne de 5%.

Bois de la Roche Queen 3ème—appartenant à W. W. Skinner, Senneville, a produit 10,242 lbs lait à 4.34% ou 444 lbs de gras.

#### DIVISION 305 JOURS

CLASSE ADULTE—Magenta de Port-Joli—Ubalde Proulx, Charny, Qué., 13,088 lbs lait, 507 lbs de gras.

Bois de la Roche Henriette—propriété de W. W. Skinner, Senneville, a produit 11,063 lbs à 4.33%, 479 lbs de gras.

#### CLASSE 4 ANS

Comestien Dorothy—Mme M. Ethel Symington, St-Armand Sta., Qué., 8,835 lbs de lait à 4.35% ou 384 lbs de gras.

#### CLASSE 3 ANS

Beaconsfield Mabel—Ferme-Ecole provinciale de Deschambault, 12,500 lbs lait à 4.40% ou 550 lbs de gras.

Bois de la Roche Springly 5ème—propriété de W. W. Skinner, Senneville, Qué.,

Riverside Violet—John P. Black, Lachute, Qué., 9,624 lbs lait à 4.31% ou 415 lbs de gras.

Les 37 couvoirs coopératifs de la région comptaient maintenant 1,500,000 poules. Production de 20 millions. La demande a dépassé la production.

Un nouveau couvoir a été établi dans le comté de Sherbrooke. Un autre point d'être établi dans le comté de Bellechasse.

Les couvoirs de Marieville et St-Isidore, (Dorchester) ont vu la capacité de leurs incubateurs augmenter pour la prochaine saison. Le couvoir de St-Anselme augmentera également la capacité de ses incubateurs.

Les couvoirs coopératifs de la région ont mis sur une base uniforme et ont mis en place des règlements pour tenir le certificat de couvoir. Ci-joint ces règlements.

### CERTIFICATION DES COUVROIRS OPÉRATIFS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

#### Règlements concernant l'Élevage (Pullose) et la sélection 1935-36.

1. L'épreuve de sang couvoir de Pullose (diarrhée) obligatoire dans tous les troupeaux. La certification et la sélection de la production avicole.
2. L'épreuve standard (toire) devra être utilisée dans tous les troupeaux.
3. Les épreuves doivent être faites dans des laboratoires approuvés par le Ministère de l'Agriculture.
4. Tous les sujets (à l'exception) doivent être certifiés par le Ministère de l'Agriculture.
5. Tous les troupeaux ayant un pourcentage de réacteurs de plus de 15% à la première épreuve, une seconde épreuve.
6. Si le pourcentage de réacteurs est supérieur à 15% à la seconde épreuve, le troupeau sera refusé.
7. Les troupeaux ayant un pourcentage de réacteurs à la première épreuve de plus de 15% et refusés. Le cas de refusés pourra cependant être révisé par la section de l'aviiculture, cette dernière dans ces conditions.
8. Les propriétaires des troupeaux doivent être tenus de fournir la production des réacteurs au couvoir, ou à la personne qui les échantillonne de sang, dépassant pas cinq jours après la réception du rapport du couvoir.
9. Les propriétaires des troupeaux doivent être tenus de fournir la production des réacteurs au couvoir, ou à la personne qui les échantillonne de sang, dans le même délai, fournissant une ration signée attestant la certification de leurs poulaillers selon la méthode prescrite par les instructions à ce sujet les troupeaux sur feuillet imprimé.

#### SÉLECTION

10. Les basses-cours de volailles doivent être tenues dans des locaux appropriés et entretenus convenablement et en satisfaisantes sous les aspects de la santé des oiseaux, alimentaire.

(Suite à la page 446)

### Le couvoir coopératif de Marieville

Le couvoir coopératif de Marieville, comté de Rouville, fut établi en 1932, dans un district où, à l'exception de quelques éleveurs de volailles, l'aviiculture était très secondaire. La majorité des cultivateurs gardaient un petit troupeau de poules, plutôt par habitude que par intérêt. Depuis le plus grand nombre de ces gens ont reconnu que la sélection avait beaucoup amélioré les troupeaux des membres du couvoir, et ils ont pris la bonne habitude d'acheter, au printemps, leurs poussins au couvoir coopératif de Marieville, où ils se procurent des poussins forts et vigoureux. En gissant de cette manière, ils ont amélioré leurs troupeaux de 100%.

Les affaires du couvoir ont augmenté à un point qu'il faudrait une capacité d'éclosion de 63,000 œufs pour satisfaire à la demande de poussins.

La direction a donc décidé de doubler cette année la capacité d'incubateur. De 21,000 qu'elle était, nous aurons le printemps prochain une capacité de 42,000 œufs, pour aider à satisfaire notre clientèle.

(Signé) RODRIGUE RUEL, gérant, Couvoir Coopératif, Marieville, (Rouville).

Les 37 couvoirs coopératifs de la Province comptent maintenant 1,572 membres. Production de poussins 1935, un million. La demande a de beaucoup dépassé la production.

Un nouveau couvoir coopératif composé de 30 aviculteurs vient d'être organisé à Sherbrooke. Un autre est sur le point d'être établi dans le comté de Bellechasse.

Les couvoirs de Marieville, (Rouville), et St-Isidore, (Dorchester), doubleront la capacité de leurs incubateurs pour la prochaine saison. Le couvoir coopératif de St-Anselme augmentera aussi sensiblement la capacité de ses incubateurs.

Les couvoirs coopératifs fonctionnent sur une base uniforme et doivent se soumettre à de sévères règlements pour obtenir le certificat de couvoir "certifié". Ci-joint ces règlements.

### CERTIFICATION DES COUVIRS COOPÉRATIFS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

#### Règlements concernant l'Épreuve du sang (Pullorose) et la sélection — saison 1935-36.

- L'épreuve du sang contre la maladie du Pullorose (diarrhée blanche) est obligatoire dans tous les couvoirs et dans tous les troupeaux pour obtenir la certification et les services de l'instructeur avicole.
- L'épreuve standard (Tube laboratoire) devra être utilisée dans tous les troupeaux.
- Les épreuves doivent être faites par des laboratoires approuvés par le Ministère de l'Agriculture Provincial.
- Tous les sujets sur la ferme (sans exception) doivent être éprouvés.
- Tous les troupeaux ayant un pourcentage de réacteurs de plus de 15% à la première épreuve, devront subir une seconde épreuve.
- Si le pourcentage de réacteurs est supérieur à 15% à la seconde épreuve, le troupeau sera refusé.
- Les troupeaux ayant plus de 30% de réacteurs à la première épreuve seront refusés. Le cas de ces derniers pourra cependant être soumis à la section de l'aviiculture, et accepté par cette dernière dans certaines conditions.
- Les propriétaires des troupeaux sont tenus de fournir la preuve de l'élimination des réacteurs au gérant du couvoir, ou à la personne qui a prélevé les échantillons de sang, dans un délai ne dépassant pas cinq jours après la réception du rapport du laboratoire.
- Les propriétaires devront aussi, dans le même délai, fournir une déclaration signée attestant que la désinfection de leurs poulaillers a été faite selon la méthode prescrite. Des instructions à ce sujet leur seront fournies sur feuillet imprimé.

#### SÉLECTION

- Les basses-cours devront être constamment tenues dans un état de propreté convenable et en des conditions satisfaisantes sous les autres rapports, santé des oiseaux, alimentation, etc.

(Suite à la page 447)

### ACTUALITE AVICOLE

## Rapport final du seizième Concours de ponte canadien

### Commentaires du surveillant

Le 23 octobre dernier se terminait la dernière semaine du 16ème concours de ponte canadien tenu à Ottawa. Les points mérités par les parquets de même que par chaque pondreuse étaient compilés une dernière fois et nous devons à la bienveillance du surveillant de ce concours de ponte les commentaires que nous avons la satisfaction de porter à votre connaissance.

La ponte fut assez bonne durant la dernière semaine un grand nombre de sujet obtenait encore des points, dans quelques parquets on comptait jusqu'à neuf ponduses encore. Les deux meilleurs parquets pour cette dernière semaine furent:

Pos.	Parquet	Race	Prop.	Adresse	Points	Oeufs
12	R.B.	A.H. Dickinson			34.5	32
23	L.B.	P. Henrich			33.7	31

Les résultats généraux du concours sont riches en records remarquables. Les races lourdes tout aussi bien que les légères se classent parmi les vedettes de l'est.

Un fait qu'il nous est agréable de mentionner c'est que les oiseaux ont joui d'une excellente santé durant l'année, que nous n'avons signalé la présence d'aucune maladie infectieuse ou contagieuse.

Presque le même nombre de ponduses que l'année dernière se sont qualifiées durant ce concours soit, 107. Le poids des œufs a été remarquablement bon, nous n'avons enregistré que douze parquets ou le total des œufs pondus n'a pas atteint une moyenne de 24 onces à la douzaine.

Le rendement moyen de chaque ponduse est le plus élevé qui ait encore été obtenu à ces concours de ponte. Au résultat final, ce sont des poules Leghorn

Pos.	Parquet	Race	Prop.	Adresse	Points	Oeufs
1	24	L.B.C.S.	G. S. Taylor	Bloomfield, Ont.	2461.7	2299
2	25	L.B.C.S.	F. C. Evans	Abbotsford, B. C.	2446.2	2195
3	8	P.R.B.	K. Slacer	Clarkson, Ont.	2379.4	2232
4	4	P.R.B.	A. J. Urquhart	Greenfield, Ont.	2300.6	2041
5	23	L.B.C.S.	P. Henrich	Waterloo, Ont.	2285.9	2161
6	11	P.R.B.	G. W. Grant	Moose Creek, Ont.	2209.8	1950
7	18	L.B.C.S.	W. S. Hall	Oakville, Ont.	2203.9	2026
8	14	W.B.	Fisher P. Farm	Ayton, Ont.	2200.0	2102
9	31	L.B.C.S.	Exp. Farm	Ottawa, Ont.	2141.4	1934
10	5	P.R.B.	R. W. Kettles	Carleton Place, Ont.	2139.4	1931
11	2	P.R.B.	Experimental Station	Kapuskasing, Ont.	2113.1	2026
12	30	L.B.C.S.	A. E. Shank & Son	Napanee, Ont.	2058.6	1970

Pris individuellement, certaines ponduses ont établi des records plus élevés que dans aucun autre concours. La plus forte ponduse du présent concours gagne 46.9 points de plus que les plus hauts records ayant été enregistrés depuis le début de ces concours, avec un surplus de 26 œufs sur le plus haut record établi.

La meilleure ponduse est de race Leghorn Blanche et appartient à M. G. S. Taylor de Bloomfield, Ont. elle termine le concours avec un gain de 350.9 points pour 302 œufs. Cette poule prit la première place à la 22ème semaine pour y demeurer jusqu'à la dernière

Blanche à crête simple qui prennent la première position, mais lorsque nous prenons les douze premiers parquets, nous trouvons sur ces douze premiers, six Rocks Barrés et un groupe de Wyandotte Blanc.

Le parquet de Leghorn qui gagne le concours appartient à M. G. S. Taylor de Bloomfield, Ont. Ce groupe se plaçait en tête dès la quatrième semaine du concours et conservait cette première position jusqu'à la 44ème semaine, pour revenir en tête de la liste durant les deux dernières semaines, le résultat total de ce parquet étant de 2461.7 points pour 2299 œufs.

C'est un parquet de Leghorn également qui prend la deuxième position; ces oiseaux appartiennent à M. F. C. Evans de Abbotsford, B. C. Ce groupe se signala par des rendements remarquables dès la deuxième semaine, il se plaçait deuxième à la quatrième semaine pour y demeurer jusqu'à la quarante-quatrième semaine, après avoir été premier durant les cinq semaines suivantes il retourna second avec le résultat final de 2446.2 points pour 2195 œufs.

La colonie No 8, propriété de M. Kenneth Slacer, un groupe de Rocks Barrés. Ce groupe venant de Clarkson, Ont. s'est toujours maintenu parmi les plus fortes colonies durant le concours et prenait la troisième position qu'il a toujours conservée dans la suite. Le résultat final s'exprime par 2379.4 points pour 2232 œufs.

Une colonie de Rocks Barrés appartenant à M. A. J. Urquhart prend la quatrième position au résultat final.

Nous donnons ici le résultat final des douze parquets qui se sont signalés durant le concours:

Pos.	Parquet	Race	Prop.	Adresse	Points	Oeufs
1	24	L.B.C.S.	G. S. Taylor	Bloomfield, Ont.	2461.7	2299
2	25	L.B.C.S.	F. C. Evans	Abbotsford, B. C.	2446.2	2195
3	8	P.R.B.	K. Slacer	Clarkson, Ont.	2379.4	2232
4	4	P.R.B.	A. J. Urquhart	Greenfield, Ont.	2300.6	2041
5	23	L.B.C.S.	P. Henrich	Waterloo, Ont.	2285.9	2161
6	11	P.R.B.	G. W. Grant	Moose Creek, Ont.	2209.8	1950
7	18	L.B.C.S.	W. S. Hall	Oakville, Ont.	2203.9	2026
8	14	W.B.	Fisher P. Farm	Ayton, Ont.	2200.0	2102
9	31	L.B.C.S.	Exp. Farm	Ottawa, Ont.	2141.4	1934
10	5	P.R.B.	R. W. Kettles	Carleton Place, Ont.	2139.4	1931
11	2	P.R.B.	Experimental Station	Kapuskasing, Ont.	2113.1	2026
12	30	L.B.C.S.	A. E. Shank & Son	Napanee, Ont.	2058.6	1970

journée du concours. Elle dépasse sa suivante par 29.9 points.

M. G. W. Grant de Moose Creek, Ont. possède la deuxième meilleure ponduse, une poule de race Plymouth Rock qui a obtenu 321 points pour 270 œufs.

En troisième lieu signalons une ponduse Leghorn Blanche du groupe de M. F. C. Evans, Abbotsford, B. C., suivant de près la deuxième vedette avec 268 œufs qui lui méritent 313.2 points.

Nous donnons ci-après l'alignement des dix meilleures ponduses du concours avec le nombre de points gagnés.

1	247	L.B.C.S.	G. S. Taylor	Bloomfield, Ont.	350.9	302
2	112	P.R.B.	G. W. Grant	Moose Creek, Ont.	321.0	270
3	256	L.B.C.S.	F. C. Evans	Abbotsford, B. C.	312.2	268
4	390	L.B.C.S.	W. S. Hall	Oakville, Ont.	312.8	306
5	311	P.R.B.	Station Experimentale	Ottawa	312.6	276
6	54	P.R.B.	R. W. Kettles	Carleton Place	312.4	262
7	245	L.B.C.S.	G. S. Taylor	Bloomfield, Ont.	311.2	292
8	238	L.B.C.S.	P. Henrich	Waterloo	301.5	256
9	46	P.R.B.	A. J. Urquhart	Greenfield, Ont.	300.0	269
10	85	P.R.B.	K. Slacer	Clarkson, Ont.	299.7	255

Dans quelques cas, des oiseaux furent éliminés. Des rapports à ce sujet seront adressés directement aux concurrents.

Parquet	Race	Prop.	Adresse	Quantité
14	W.B.	Fisher P. Farm	Ayton, Ont.	7
24	L.B.C.S.	G. S. Taylor	Bloomfield	7
35	L.B.C.S.	J. M. Winter, Jr.	Ormstown, P. Q.	7
8	P.R.B.	K. Slacer	Clarkson, Ont.	6
11	P.R.B.	G. W. Grant	Moose Creek	6
23	L.B.C.S.	P. Henrich	Waterloo	6
25	L.B.C.S.	F. C. Evans	Abbotsford, B. C.	6

#### LISTE DES GAGNANTS DE PRIX.

La valeur de 2,000 lbs de moulée marque Monarch ou moulée de ponte Cafeteria, fabriquées par Maple Leaf Milling

Parquet	Race	Prop.	Adresse	Quantité reçue
24	L.B.	G. S. Taylor	Bloomfield, Ont.	1000 lbs
25	L.B.	F. C. Evans	Abbotsford, B. C.	500 "
8	P.R.B.	K. Slacer	Clarkson, Ont.	300 "
4	P.R.B.	A. J. Urquhart	Greenfield, Ont.	200 "

Voici maintenant la liste des parquets où le plus grand nombre de ponduses se sont qualifiées.

Company de Toronto devait être partagée entre les quatre premiers parquets du concours. La distribution en a été faite dans l'ordre qui suit:

## Faites cesser vos troubles herniaires!



E. Brooks, inventeur Pourquoi vous inquiéter et souffrir davantage? Reconnaissez-vous sur ma dernière invention s'adaptant à toutes les formes de l'hernie. Ce coussin à air automatique agit sur la nature et a rendu le bonheur à des milliers de personnes. Il permet le redressement naturel des muscles affaiblis. Ne pesant que quelques onces il est peu apparent et sanitaire. Il ne renferme aucun ressort inconfortable ou rigide. Nul onguent ou emplâtre. Durable et bon marché. Nous envoyons sur essai pour le prouver. Gare aux imitations. Ne sont pas vendus dans les magasins, ni par agents. Ecrivez aujourd'hui pour informations envoyées gratuitement dans une enveloppe unie scellée. Toute correspondance confidentielle.

BROOKS COMPANY, 339A State St., Marshall, Michigan



### Nous l'avons!

## CIRE FROST A PLUMER LES VOLAILLES

VOUS avez entendu parler de la cire à plumer les volailles, de ses avantages au point de vue économie de temps et de la merveilleuse amélioration obtenue dans l'apparence de l'oiseau plumé. Cette méthode moderne et efficace est maintenant à votre portée; soyez le premier dans votre district à préparer de cette façon vos volailles pour le marché.

La Cire Frost A Plumer les Volailles est fabriquée selon la formule développée par le Conseil National des Recherches en collaboration avec les officiers du Ministère Fédéral de l'Agriculture. D'un usage facile, économique, pouvant servir maintes et maintes fois.

MISE EN GATEAUX D'UN POIDS APPROXIMATIF DE 33-35 LBS. SEULEMENT

LE GATEAU \$4.00  
Taxe de vente et fret inclus à votre station de chemin de fer la plus rapprochée. Envoyez-nous votre commande dès maintenant avec chèque ou mandat de poste en paiement; adressez-la à notre succursale la plus rapprochée. Ou encore informez-vous-en après de votre fournisseur local de volailles ou à votre Agent de Clôture Frost.

## FROST STEEL and WIRE COMPANY, LIMITED

1105 ouest, rue Notre-Dame, Montréal.  
Agents: Ecrivez-nous pour informations complètes.

### 51ème semaine finissant le 23 octobre

#### 16ème CONCOURS DE PONTE CANADIEN TENU A LA FERME EXPERIMENTALE A OTTAWA, ONT.

Parquets	Propriétaire	Race	Total Oeufs	Total Points
1	Sta Exp. La Ferme	P.B.R.	1971	1948.4
2	Sta Exp. Kapuskasing		2026	2113.1
3	Sta Exp. Kapuskasing		1845	1834.7
4	A. J. Urquhart		2041	2300.6
5	R. W. Kettles		1931	2139.4
6	Frank Tensdale		1935	1789.6
7	W. S. Hall		1998	1963.3
8	K. Slacer		2232	2379.4
9	J. H. Thompson		1806	1816.1
10	G. A. Robertson & Son		1709	1621.0
11	G. W. Grant		1950	2209.8
12	A. H. Dickinson		2280	1988.5
13	A. P. R. Dunlop	W.B.	1855	1963.9
14	Fisher P. Farm		2102	2200.0
15	M. C. Wallace	R.I.R.	1922	1930.5
16	Mme C. H. Moore		1573	1561.3
17	Manor Farm	L.S.	1504	1504.9
18	W. S. Hall	L.B.	2026	2203.9
19	R. J. Steele		1580	1472.8
20	R. Haycock		1732	1752.6
21	Alex. McLean		1861	1791.9
22	Manor Farm		1964	2028.7
23	Philip Henrich		2161	2285.9
24	G. S. Taylor		2299	2461.7
25	F. C. Evans		2195	2446.2
27	J. G. Twiddle			
28	R. J. Penhall		1866	2053.1
29	M. Shantz & Sons		1311	1200.6
30	A. E. Shank & Son		1970	2058.6
31	Ferme Exp. Ottawa	P.R.B.	1934	2141.4
32	Ferme Exp. Ottawa		1514	1862.7
33	Wm. Iapointe		1912	1850.9
34	R. J. Rene de Cotret		1919	1929.2
35	Jas. M. Winter, Jr.		1909	1975.9
Total			62833	64580.6

RACE JERSEY

Qualifications au livre d'Or, Avril, Mai et Juin 1935

Trois cent cinquante-sept vaches et génisses de race Jersey ont complété leur période de lactation sous contrôle officielle au cours de ces trois mois.

Sur trois cent cinquante records les deux-tiers ont produit un lait titrant entre 5 et 6% en gras. N'a pas menti celui qui a vanté la richesse en matière grasse du lait Jersey.

Pour détails plus précis le lecteur est cordialement invité à étudier le petit tableau suivant analyse des records du dernier bulletin publié par le Club Canadien des Eleveurs de bovins Jersey.

Titrage en gras des records établis en avril, mai et juin 1935

10 records de 4 1/2 % et moins
70 de 4 1/2 % à 5 %
134 de 5 % à 5 1/2 %
102 de 5 1/2 % à 6 %
32 de 6 % à 6 1/2 %
9 de 6 1/2 % à 7 %

Voici quelles sont les vaches de nos troupeaux québécois qui figurent sur la liste des unités qualifiées au cours de ce second trimestre de 1935.

CLASSE ADULTE 365 JOURS

- Valleyfield Dove 2ème*—du troupeau W. E. Ashton, Foster, s'est qualifiée avec production de 9561 lbs de lait à 5.58% ou 534 lbs de gras.
- Maxwellton Sultan's Mona*—Succ. Maxwell, Ste-Anne de Bellevue, Qué., a produit 8,050 lbs de lait à 6.31% ou 508 lbs de gras.
- Clover Blossom Corinne*—prop. de MacKay Bros., Sawyerville, Qué., 8,101 lbs de lait à 6.20% ou 502 lbs de gras.
- Dorila 47103*—propriété de M. Art. Lavigne, St-Simon de Bagot, Qué., 9,998 lbs lait à 4.94% ou 494 lbs de gras.
- Princess of Eastview*—Succession E. Edwin Howard, Magog, Qué., 9,506 lbs de lait à 5.08% ou 483 lbs de gras.
- Viola of Sunnyview*—Greyburn Farms, Waterville, Qué., 8,035 lbs de lait à 5.86% ou 471 lbs de gras.
- Siccauei Heather*—Wm. McEwen, Ormstown Qué., 8,408 lbs lait à 5.42% ou 456 lbs de gras.
- Clover Blossom Helene*—MacKay Bros., Sawyerville, Qué., 8,811 lbs lait à 5.05% ou 445 lbs de gras.
- Ailwin Owl Belle*—Ailwin Farms, Bedford, Qué., 8,078 lbs de lait, 5.24% ou 423 lbs de gras.
- Penobscot King Louise*—Richmond Jersey Reg'd—Richmond, Qué., 8,264 lbs lait, 5.06% ou 418 lbs gras.
- Bouncing Benedictine*—Grayburn Farms Waterville, Qué., 8,197 lbs lait, 5.06% ou 415 lbs de gras.

3 ANS 365 JOURS

- Spring Grove Nellie*—Jersey Health Farms, Ile Bizard, Qué., 8,665 lbs lait, 5.27% ou 457 lbs de gras.
- Arcanis Picea*—Succession E. E. Howard, Magog, Qué., 6,602 lbs lait à 6.51% ou 430 lbs de gras.

*Gay King's Viola*—W. E. Ashton, Foster, Qué., 6,641 lbs lait à 5.78% ou 384 lbs de gras.

*Lennoxville Eleanor*—Station Expérimentale Lennoxville, Qué., 7,637 lbs de lait à 5% ou 382 lbs de gras.

*Rosebay Volunteer Betty*—Gordon C. Pote, Ste-Anne de Bellevue, Qué., 7,728 lbs lait à 4.85% ou 375 lbs de gras.

2 ANS—365 JOURS

*Aristocrat Foxy Viola*—Grayburn Farms Waterville, Qué., 6,785 lbs lait à 6.32% ou 429 lbs de gras.

*Greenwoods Noble Noella*—J. A. Eccles, Sweetsburg, Qué., 6,709 lbs lait à lait à 5.84% ou 392 lbs gras.

*Maxwellton Volunteer Nina*—Succession Maxwell, Ste-Anne de Bellevue, Qué., 7,277 lbs lait à 4.98% ou 363 lbs de gras.

*Isua's Golden Tulip*—W. Elmo Ashton, Foster, Qué., 5,816 lbs de lait à 5.98%, 348 lbs de gras.

*Volunteer Sultan's Gloria*—G. C. Poole, Ste-Anne de Bellevue, Qué., 5,735 lbs lait, 5.95%, 341 lbs gras.

*Belle Ruth*—Eug. St-Pierre, St-Hyacinthe, Qué., 6,475 lbs lait à 5.22% ou 338 lbs de gras.

*Volunteer Stella*—Richmond Jersey Registered, 6,320 lbs lait à 5.32% ou 336 lbs de gras.

*Fairy Fern's Buttercup*—R. H. Fletcher, Lennoxville, Qué., 6,019 lbs lait à 5.38% ou 324 lbs gras.

*Nellie's Ivy*—W. P. Parker, Dixville, Qué., 6,040 lbs lait à 4.83%, 292 lbs gras.

CLASSE ADULTE 305 JOURS

*Siccauei Lottie*—W. Elmo Ashton—11,546 lbs lait, 5.66% ou 653 lbs de gras.

*Nella Desilets*—Louis Desilets, St-Hyacinthe, Qué., 10,213 lbs lait à 4.58%, 468 lbs de gras.

*Lucile D.L.S.*—Louis Desilets, St-Hyacinthe, Qué., 8,260 lbs lait à 5.53% ou 457 lbs de gras.

*Silver Spring Rolez*—Richmond Jerseys Reg'd, Richmond, Qué., 7,229 lbs lait, 6.13% ou 443 lbs gras.

*Madely's Trilley*—Jersey Health Farm Reg., 7,651 lbs lait à 5.47% ou 419 lbs gras.

*Ailwin Tormentor Violet*—Ailwin Farms Bedford Qué., 8,595 lbs lait, 4.44% ou 382 lbs gras.

*Oxford's Alleta*—W. G. Parkinson, Waterville, Qué., 7,647 lbs lait à 4.95%, 379 lbs gras.

*Betsy's Triumph*—R. G. Davidson North Hatley, Qué., 7,681 lbs lait, 4.83% ou 371 lbs gras.

3 ANS—305 JOURS

*Hamletta of Brassknocker*—Dme Art, R. Virgin, North Hatley, Qué., 8,632 lbs lait à 5.36% ou 463 lbs gras.

*Ailwin Bright Brindle*—Ailwin Farms, Bedford Qué., 6,973 lbs lait à 5.28% ou 361 lbs de gras.

2 ANS 305 JOURS

*Lisette 2ème*—Eugène St-Pierre, St-

LA SEMAINE

Le gouvernement provincial a voté une somme de \$63,000 à M. Vautrin, pour lui permettre de venir en aide aux colons éprouvés par les feux de forêts, l'été dernier.

M. H. R. Ross a été élu président des Fermiers-Unis du Canada, (section de Québec) au congrès annuel tenu ces jours derniers à Sherbrooke. M. Ross demeure à Sherbrooke.

Le Ministre de l'Agriculture a autorisé la formation d'un cercle agricole dans la municipalité de St-Eugène de Roberval. Le cercle sera connu sous le nom de "Cercle agricole de la Municipalité de St-Eugène".

Un comité de trois membres du gouvernement fédéral a été fondé pour contrôler les activités futures de l'Office du Grain. Les membres formant ce bureau de contrôle sont : l'hon. W. D. Euler, ministre du Commerce, Chs Dunning, ministre des finances et l'hon. J. G. Gardiner, ministre de l'Agriculture.

Le gouvernement canadien vient d'abolir les Commissions du Havre dans pratiquement tous les ports de mer canadiens. Les ports seront dorénavant sous la surveillance de trois officiers du gouvernement fédéral qui ne recevront aucune rémunération autre que le salaire qui leur est payé actuellement. Telle est la décision prise par M. Howe le nouveau ministre des Chemins de fer et Canaux.

Des élections provinciales sont annoncées pour le 25 de ce mois. Du côté ministériel la campagne électorale a été déclenchée à Victoriaville, le jour de la Toussaint. Le premier ministre, l'hon. M. Alexandre Taschereau, ses collègues du cabinet provincial, MM. les HH. J.-E. Perreault et Adélard Godbout ont adressé la parole. Les autres orateurs furent MM. C. B. Howard, député de Sherbrooke aux Communes, W. Girouard, député d'Arthabaska et Drummond à Ottawa et M. Dalma Landry de Thetford Mines, représentant la jeunesse libérale.

Un seisme qui a semé l'émoi dans l'Est du Canada a été ressenti quelque peu dans notre ville entre une heure et une heure et quart dimanche matin. On ne signale aucun dommage, sauf dans le nord de la province où des éboulis se sont produits. La secousse a duré quelques secondes, beaucoup de gens plongés à cette heure matinale dans un profond sommeil furent tout surpris d'apprendre cette nouvelle dimanche matin.

- Hyacinthe, Qué., 5,719 lbs lait à 6.48% ou 371 lbs de gras.
- Governor's Christine*—W. Elmo Ashton, Foster, Qué., 6,001 lbs lait à 5.92% ou 355 lbs gras.
- MacDonald Sultan Elizabeth*—Gordon C. Poole, Ste-Anne de Bellevue, Qué., 6,582 lbs lait à 5.13% ou 338 lbs gras.

TAUREAUX JERSEY QUALIFIÉS

- Maplehome Fern's Volunteer*—Gordon C. Poole, Ste-Anne de Bellevue.
- Fern's Oxford Sultan*—Gordon C. Poole, Grayburn Sybil's Prince—Grayburn Farms, Waterville, Qué.
- Strathman Good Boy*—All. C. Smillie, Ormstown, Qué.
- Blythebrae Claude*—H. C. LeBaron, North Hatley, Qué.
- Chestnut Starlight*—W. E. Ashton, Foster.
- Chestnut Halven*—W. E. Ashton, Foster.
- Prince Dorcas*—Mrs. H. A. Elunt, Knowlton, Qué.
- Wayside Forward Hero*—W. T. Parker, Dixville.
- Simon 73051*—Alphonse Bazinet, St-Hugues.
- Pinetree Xenia's Star*—Alphonse Bazinet, St-Hugues, Qué.
- Bobby's Sybil*—Alph. Bazinet, St-Hugues.
- Prince Jean*—Wilfrid Fournier, St-Simon Bagot.
- Grayburn Standard Benedictus*—R. G. Davidson, North Hatley, Qué.
- Honeyholm Willonyx*—Wm. McEwen, Ormstown, Qué.

Les inondations récentes au Honduras ont causé 115 pertes de vie et environ \$12,000,000 en pertes matérielles.

Un incendie qui a éclaté à Victoriaville dans le restaurant chinois au rez-de-chaussée de l'Immeuble Tourign., a détruit cet établissement.

De violentes tempêtes de neige ont obstrué les routes en diverses parties de l'Ouest. A Rivière à la Paix le mercure serait baissé à 24 degrés sous zéro.

Le moulin à scie de MM. Rodrigue de St-Zacharie, a été détruit de fond en comble au cours d'un incendie qui a menacé de conflagration un rang de la paroisse.

Deux frêres, le "Viator" et l'"Ormidale" sont venus en collision sur le lac Huron, à dix milles au sud de la Baie du Tonnerre. Le frêre "Viator" a coulé à pic en quelques moments. L'équipage fut sauvé.

M. L. P. Gravel, secrétaire de Deschambault Quarry, Corporation de Québec, firme bien connue des cultivateurs du district, est décédé presque subitement à sa résidence, à Beauport, mercredi dernier.

Les Fascistes anglais, qui ont pour chef Sir O. Mosley ne participent pas à la lutte électorale anglaise. A la grande surprise de la population il a été officiellement annoncé que ce groupe ne mettra aucun candidat sur les rangs.

Avant la dissolution de l'Assemblée législative, l'hon John Hall Kelly a été nommé ministre sans portefeuille dans le cabinet provincial. MM. W. Grant et Ed. Fortin, respectivement députés de Champlain et de Beauce ont été nommés registrateurs de leur comté respectif.

Notre nouveau gouverneur général M. John Buchan, nommé Lord Tweedsmuir depuis son élévation au poste de représentant de Sa Majesté Georges V, au Canada est arrivé à Québec samedi soir, où il a prêté serment. La cérémonie s'est tenue au Parlement de Québec. Le premier ministre du Canada était présent.

Le couvoir coopératif de Marieville (Suite de la page 446)

- Lors de la sélection, les oiseaux du troupeau d'élevage devront être bagués par l'instructeur avicole, avec un anneau officiel, après examen individuel en prenant l'oiseau dans ses mains.
- Les oiseaux rejetés seront marqués avec un anneau blanc fourni par le Département. Au moins deux semaines avant de commencer à recueillir les œufs pour l'incubation, ces volailles devront être isolées de façon déclarée satisfaisante par l'instructeur. Il n'est pas permis de les laisser cohabiter avec des oiseaux mâles durant les trente jours précédant la cueillette des œufs pour incubation.
- La disposition des parquets d'oiseaux enregistrés et autres catégories devra être acceptée par l'instructeur. On devra offrir des garanties satisfaisantes qu'il n'y a pas de mélange d'œufs.
- Lors de la sélection et de l'inspection des accouplements, le propriétaire de la basse-cour est tenu de fournir toute l'aide requise par l'instructeur avicole et de préparer le travail.
- La certification pourra être retirée en aucun temps, et pour une période indéterminée, si les conditions ne sont pas respectées par l'éleveur ou pour cause de maladie dans le troupeau. Ministère de l'Agriculture, Québec, 30 septembre 1935.

Votre cheval TOUSSE-T-IL? Évitez le SOUFFLE. Donnez-lui ANTI-TOSSA, le meilleur remède connu. Par post-85. Pour tout autre maladie, consultation gratuite. Ecrivez-nous. The General Veterinary Drug, Ltd., Hull, Qué. Établie en 1899.

Le fromage

L'emploi du fromage

Au cours de la Semaine du Fromage, il y a eu une conférence publique de Québec de culture de Québec de Marion McColl, experte au service de la Marine Insurance Company, qui a parlé au bureau des garanties de cette compagnie, à Québec.

Priée de donner son avis sur la valeur nutritive du fromage, McColl a déclaré:

"Riche en protéine, en vitamines minérales, le fromage est une grande valeur nutritive. Une forte concentration des vitamines les plus importants se retrouve dans un aliment qui se sert très bien, le fromage, et qui a une meilleure place dans votre alimentation courante.

"C'est aussi un aliment très riche en calcium, cause de sa concentration élevée, comme substitut à la viande, plus grande valeur nutritive, même argent dépensé. C'est pour nous une raison que nous lui donnons une place dans les diètes de santé actuelle.

"Par diètes de santé, Mme McColl, nous entendons les habitudes alimentaires dont l'adoption aux familles de l'assurance chez nous, la difficulté à rencontrer dans la majorité des cas, ce sont ces familles ne de fromage. Le beurre, souvent dispendieuses, une large part dans leur alimentation, études avec elles leurs conseils de substitution à telle autre denrée d'aliment plus élevé et la plupart nutritive que le fromage qui ont suivi nos suggestions.

réalisés une économie à compter les bienfaits retirés, eux et leurs enfants, par un meilleur rapport d'une meilleure santé.

Une famille de neuf

Mme. Alex Berns, de Québec, écrit: "Nous avons emporté du Dr Pierre continuellement. Nous sommes neuf dans la famille et nul d'entre nous n'a souffert pendant l'hiver, bien que quatre de nos enfants ont eu beaucoup de malades nous, spécialement des rhumes. J'emploie aussi le liniment des douleurs rhumatismales, seule chose qui me donne du soulagement. Je ne sais pas comment il peut exister sans ce remède du Dr Pierre et les autres sont deux remèdes qui ont été prouvés et qui ont été utilisés par des personnes malades qui ont souffert pendant un long temps et qui ne sont pas en vente ailleurs. Ils peuvent seulement être obtenus par des agents locaux signés par Dr. Peter J. Berns, 2501 Washington Street, Québec, Ill. Livré exempt de douane.

OXYMEL

SIROP AU MIEL.—Oxymel est un remède connu, efficace contre les rhumes, la toux, etc. Procurez-vous-en chez votre pharmacien ou chez J.-E. Livré.

NOUS METTONS À VOTRE

DISPOSITION UN

**SERVICE D'IMPRESSIONS**

des mieux outillés de la ville — pouvant exécuter tous genres d'impressions tels que :

Brochures — rapports — factums  
catalogues — en-têtes de lettres — circulaires  
enveloppes — factures — etc.  
etc.

**Gens de la campagne et du district**

**FAITES IMPRIMER**

— au —

**"SOLEIL"**

Nos prix sont bas!

—

DEMANDEZ NOS COTATIONS

**LE SOLEIL LTÉE**

(Département de l'Imprimerie)

SECTION FEMININE

## Le fromage, aliment économique

L'emploi du fromage dans les diètes de secours. Opinions de Mlle Marion McColl, experte en alimentation.

### LE BUDGET FAMILIAL

AU cours de la Semaine Nationale du Fromage, il a été donné au publiciste du ministère de l'Agriculture de Québec de rencontrer Mlle Marion McColl, experte en alimentation au service de la Metropolitan Life Insurance Company, qui était de passage au bureau des gardes-malades de cette compagnie, à Québec.

Prisée de donner son opinion sur la valeur nutritive du fromage, Mlle McColl a déclaré :

"Riche en protéine, en gras et en matières minérales, le fromage possède une grande valeur nutritive. Etant donné la forte concentration des éléments nutritifs les plus importants du lait que l'on retrouve dans un aliment qui se conserve très bien, le fromage mérite d'avoir une meilleure place dans notre alimentation courante.

"C'est aussi un aliment économique à cause de sa concentration même, et comme substitut à la viande, il offre une plus grande valeur nutritive pour le même argent dépensé. C'est pour cette raison que nous lui donnons une si large part dans les diètes de secours à l'heure actuelle.

"Par diètes de secours", poursuit Mlle McColl, "nous entendons des cédules alimentaires dont nous suggérons l'adoption aux familles qui, possédant de l'assurance chez nous, éprouvent de la difficulté à rencontrer les deux bouts. Dans la majorité des cas, nous constatons que ces familles ne font aucun usage de fromage. Le beurre et les viandes—souvent dispendieuses—figurent pour une large part dans leur budget. Nous étudions avec elles leurs besoins, et nous leur conseillons de substituer le fromage à telle autre denrée d'un prix souvent plus élevé et la plupart du temps moins nutritive que le fromage. Les parents qui ont suivi nos suggestions ont ainsi réalisé une économie appréciable, sans compter les bienfaits qu'ils en ont retirés, eux et leurs enfants, sous le rapport d'une meilleure santé".

#### Une famille de neuf personnes

Mme. Alex Berns, de Monona, Iowa, écrit : "Nous avons employé le Novoro du Dr Pierre continuellement cet hiver. Nous sommes neuf dans notre famille et nul d'entre nous n'a été malade pendant l'hiver, bien que nous ayions quatre de nos enfants à l'école. Il y a eu beaucoup de maladies autour de nous, spécialement des maux d'estomac. J'emploie aussi le liniment Oléolo pour des douleurs rhumatismales et c'est la seule chose qui me donne du soulagement. Je ne sais pas comment je pourrais exister sans ces remèdes." Le Novoro du Dr Pierre et le liniment Oléolo sont deux remèdes qui ont fait leurs preuves et qui ont été employés par les personnes malades quatre générations durant avec un succès remarquable. Il ne sont pas en vente chez les pharmaciens et peuvent seulement être obtenus par des agents locaux spécialement désignés par Dr. Peter Fahrney & Sons Co., 2501 Washington Blvd., Chicago, Ill.

Livré exempt de douane au Canada.

## OXYMEL

SIROP AU MIEL.—Oxymel à l'Eucalyptus devrait être essayé dans toutes les familles. Remède efficace contre les rhumes, bronchites, coqueluche, etc. Procurez-vous-en une bouteille chez votre pharmacien ou chez J.-E. Livernois et W. Brunet.

## Protection des rosiers durant l'hiver

Par L. C. YOUNG, Station expérimentale fédérale, Fredericton, N.-B.

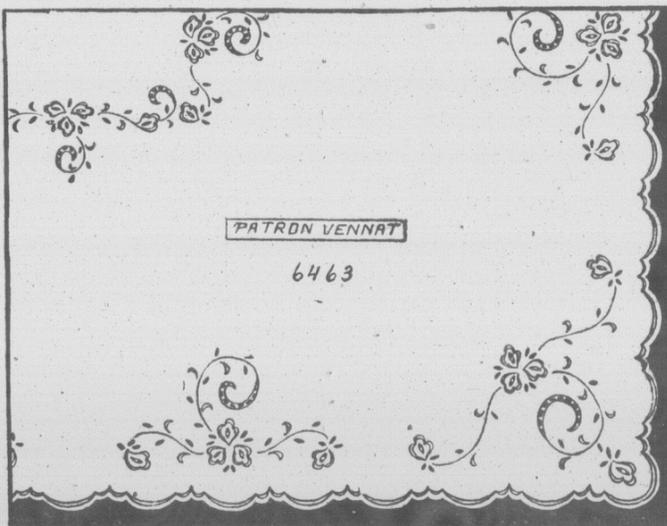
C'est toujours un problème difficile que d'hiverner les rosiers dans l'Est du Canada. En fait, les pertes causées par l'hiver sont telles qu'elles découragent souvent beaucoup d'amateurs, qui pourraient devenir de grands producteurs de roses. Et cependant la station expérimentale de Fredericton, Nouveau-Brunswick, a démontré par des essais conduits pendant une série d'années que ces pertes peuvent être réduites à un minimum. Il suffit de prendre certaines mesures de précaution.

La première chose à noter, c'est que l'hivernage des rosiers dépend de l'action combinée de certains facteurs, tous importants. En premier lieu il est nécessaire d'avoir un arbrisseau vigoureux, bien développé, dont le bois est bien aouté ou mûri avant l'arrivée des froids. Ceci signifie que le rosier doit être planté dans un endroit favorable, et bien engraisé et bien cultivé. Les façons d'entretien doivent être conduites de façon à provoquer une pousse vigoureuse au commencement de l'été, suivie par un ralentissement de la végétation à la mi-été et un aoutement parfait du bois en automne. Il ne faut donc pas appliquer d'engrais azotés après la première semaine d'août; de même les arrosages doivent graduellement être réduits au minimum. Il est bon d'appliquer une forte couche d'engrais au commencement de l'été pour provoquer une pousse vigoureuse. Les petits arbrisseaux qui n'ont fait qu'une maigre pousse pendant l'été sont beaucoup plus exposés à souffrir de l'hiver que les grands arbrisseaux vigoureux, à condition que le bois de ces derniers soit bien aouté.

Si nous avons pris ces précautions nous aurons des rosiers bien développés. Il s'agit maintenant de les protéger pour l'hiver. Le meilleur moyen pour cela est de butter ou de rechausser chaque rosier séparément jusqu'à une hauteur d'au moins 8 pouces avec de la terre en remplissant les espaces entre eux avec du fumier ou un autre genre de paillis. Il faut avoir soin d'enlever le fumier très tôt au printemps afin que le sol pardessus puisse dégeler rapidement. On déterre ensuite les rosiers dès que la terre peut être enlevée.

### Encouragez nos annonceurs

## La broderie est un agréable passe-temps



PATRON VENNAT

6463

No 6463.—A tracer 35c, perforé 75c, au fer chaud 2 x 2 1/2 vgs \$1.00, 2 x 3 vgs \$1.25. Etampée sur bon coton anglais blanc 2 x 2 1/2 vgs \$2.25, 2 x 3 vgs \$2.65. Sur meilleur coton fini toile Wabasso 2 x 2 vgs \$4.10, 2 x 3 vgs \$4.65. Sur belle toile irlandaise pesante ou superbe toile hultre 2 x 2 1/2 vgs \$5.50, 2 x 3 vgs \$6.75. Sur toile extra fine souple et serrée, 2 x 2 1/2 vgs \$7.25, 2 x 3 vgs \$7.75. Serviettes assorties à chaque nappe, patron à tracer 15c, perforé 30c, au fer chaud.

No 6443.—3 pour 25c. Une douzaine de 17 pes étampée sur coton fini toile deux qualités \$1.98 ou \$2.65. Sur pure toile deux qualités \$3.50 ou \$4.50. Coton à Broder Français brillant comme de la soie superbe valeur, pour la nappe environ \$1.80 les serviettes 45c.

Circulaire de nappes 5c. Circulaire de baptême 5c. Circulaire religieuse 5c.

Abonnez-vous à notre Revue Mensuelle de Broderie et Musique 12c seulement par an.

BULLETIN DE LA FERME, No 1, de la Couronne, St-Roch, Québec.

## Pharmacie Bissonnette

Remèdes, prescriptions, articles de toilettes et développement des pellicules photographiques aux prix les plus bas. Attention spéciale aux commandes par la poste, service prompt et garanti.  
PHARMACIE BISSONNETTE  
898 rue St-Vallier, Québec.

### Pour la ménagère

#### SOUPE-CREME RAPIDE.

4 cuillerées à soupe de beurre  
4 cuillerées à soupe de farine.  
1 pinte de lait  
1 tranche d'oignon  
1 cuillerée à thé de sel  
2 tasses de carotte ou de navet cru râpé

Faites fondre le beurre. Incorporez la farine et ajoutez graduellement le lait. Faites cuire en remuant constamment jusqu'à ce que le mélange s'épaississe; ajoutez l'oignon, le sel et les légumes râpés, et faites cuire sur de l'eau chaude jusqu'à ce que les légumes soient tendres (environ 10 minutes). Enlevez l'oignon. Jetez un peu de persil haché sur la soupe juste avant de servir.

### OCCASION No 2

Articles utiles et excellents pour quelques sous. Contient une baguette plaquée or de fantaisie, un paquet de coupons de soie, un lot de soie à broderie, Lucky Elephant Charm et épinglette de cravate camée. Le tout payé, seulement 10 cents. Adresse:

BUCHANAN & CO., City Hall Station.  
Boîte 1152, New-York City, N. Y.

## GRATIS! GRATIS!

Magazine illustré mensuel consacré à la Broderie et à la musique, contenant les modèles les plus nouveaux, leçons sur les arts domestiques, dernières créations musicales et théâtrales; aussi diverses attractions.

Ce Magazine vous sera envoyé chaque mois pendant un an, sur réception de 12c pour payer les frais de poste. Ecrivez à:

RAOUL VENNAT  
3770-3772 ST-DENIS  
MONTREAL

**Le Bulletin de la Ferme**  
**Revue Hebdomadaire**  
 CONSACRÉE AUX INTÉRÊTS DE LA FERME  
 Publiée par  
**LE BULLETIN DE LA FERME (Limitée)**  
 Rédaction et administration  
 Immeuble "Le Soleil" chambre 314  
 Angle des rues St-Vallier et de la Couronne  
 Québec.  
 TARIF des annonces:—20c la ligne  
 CLASSIFIÉE: 3 sous du mot, payable d'avance  
 ABONNEMENT: — (Par année) strictement payable d'avance.  
 CANADA, excepté cité de Québec. \$1.00  
 CITÉ de Québec et pays étrangers. \$1.50  
 50c si payé directement au bureau par bons postaux dans les 30 jours qui suivent la date d'expiration.

**Dames Demandées**  
**DAMES DEMANDÉES** pour couture légère chez elles. Bons salaires. Travail envoyé frais payés National Manufacturing Co., Dépt. 34, Montréal, Qué.  
 Nos 40 à 52 inc.—X06

**Hommes Demandés**  
**AGENTS DEMANDÉS** dans chaque paroisse pour vendre linge seconde main. Ecritez 41 1/2, rue St-Joseph, Québec.  
 J. N. O.—P04

**HOMMES ET FEMMES DEMANDÉS** pour vendre retailles et coupons de marchandises sèches. Ventes assurées dans chaque foyer et commission généralement payée. Informations gratuites National Sales, Joliette, Qué. Nos 44-45-46 P09

**AGENTS DEMANDÉS.**—Pour vendre cravates en soie et en cuir. Nous vous vendons à un prix qui vous permet de gagner 100% de commission. Ecritez aujourd'hui afin d'avoir échantillons et autres détails. Ontario Neckwear Company, Dept. 518, Toronto 8, Ont. M.P. X  
 Nos 45, 46, 47, 48 M.P. x 021

**VENDEZ POUR UNE PÉPINIÈRE** ayant un assortiment complet de toutes les variétés (prouvées). 13000 variétés de première classe. Chaque propriétaire, une commande en perspective. Commission libérale payée hebdomadairement. Agence permanente. Equipement attractif. Assistance par lettres personnelles. S'adresser: Pépinières Dominion, Montréal. X021 No 45

**Position demandée**  
**FABRICANT DEMANDE POSITION.**—Fabricant de beurre diplômé, expert-essayeur, pouvant fournir d'excellentes références demande position. S'adresser immédiatement à Case J. L. Bulletin de la Ferme, Case 159, St-Roch, Québec.  
 J. N. O.—D.H.

**DIVERS**  
**A VENDRE 95 CORDES BOIS SEC.**—Mme A. Manzella Ste-Adèle. No 45 P52

**TANNAGE A FACON.**—Cuir à harnais, à bottes, à chaussures, à capot ou à mitaines. Faites tanner vos peaux et sauvez de l'argent. Raymond Bernadet, Loretteville, Qué.  
 Nos 41, 42, 43, 44 G. 45, 46 x 45

**COUPONS.**—Nous offrons un très gros assortiment d'essai de coupons arrangés de façon à être employés à différents usages. Comme pour costumes de dames et jeunes filles, blouses, jupes, robes chemises pour hommes, garçons, aussi de dimensions variées et de tous styles, dernières nouveautés de teintes et tissus. Argent remis si pas satisfait. Gros paquets de \$1.00, \$2.00, \$3.00 et \$5.00 poste payé. National Sales, Joliette, Qué.  
 Nos 44, 45, P 012.

**VOICI ?**  
 L'hiver qui s'annonce. Le nouveau stock d'automne et d'hiver est arrivé. Il est de bonne économie d'acheter les lignes suivantes aux bas prix exceptionnels suivants: Pardessus hommes et manteaux dames, \$2.50; robes 36c; casquettes 35c; blouses hommes, 75c; manteaux enfants, un an à 10 ans 55c. Aussi agents demandés dans chaque paroisse. Gros salaire en perspective. J.-Nap. Fecteau, St-Zacharie, Cté Beauce, P. Qué.  
 J.N.O.—X57.

**Coupons à Vendre**  
 de belle qualité, non tachés, et sans marques, mesurant de 3 à 6 verges de longueur. Sur réception de \$2.00 plusieurs bouts sont envoyés formant un gros paquet. Ces coupons sont de soie, crêpe, broadcloth, voile, flanellette, piqué, guingham, denim, etc., etc. Notre seul but est de vous donner satisfaction en vous servant bien afin que vous renouveliez vos commandes. S'adresser à la maison Faucher & Frères, St-Zacharie, Qué.  
 No 45-46—P001

**Merveilleuse découverte sauvage**  
 Contre constipation et digestion, troubles de l'estomac et des intestins. Le merveilleux Strop Sauvage des bois. Faites-en l'essai d'une bouteille pour mieux vous convaincre. \$1.50 bouteille 16 onces. Aussi onguent MIRO, contre hémorroïdes, brûlures, coupures, etc. Adressez toute commande à: J.-Nap. Fecteau, St-Zacharie, Qué. Seul vendeur autorisé au Canada.  
 J.N.O. x05

**LE "BULLETIN DE LA FERME"**  
 est imprimé  
 par "LE SOLEIL", Limitée  
 Côté St-Vallier et de la Couronne, Québec.

**TABLETTES TOUSSINE**  
 POUR LES CHEVAUX  
 Contre: Toux, Gourme, Bronchite et Souffle. Excellentes aussi pour donner l'appétit, renforcer, purifier le sang et faire muer. Elles débarrassent aussi des vers. Pourquoi vous exposer à perdre votre cheval pour la modique somme de 50c? Une bouteille de Toussine prise le printemps et à l'automne assure la santé de votre cheval. Expédiez FRANCO sur réception du prix: \$0.50c la bouteille. En vente aussi à Québec, à la Pharmacie Brunet, rue St-Joseph.  
**Dr. JOS. COMTOIS, St-Barthélemy, P. Q.**

**ROUET \$6.95**  
 Complet livré chez vous. Profitez d'une occasion aussi exceptionnelle. Meilleur marché que toute autre machine du genre. Roue en bois franc 30 pouces diamètre. Livré complet à votre station la plus rapprochée, fret payé. Argent droit accompagné commande. Satisfaction garantie. Comptoir Nationale, 160, Marie-de-l'Incarnation, Québec.  
 J. N. O.

**Réparons Clippers**  
**MERCÉ AUX MILLIERS DE CLIENTS** de l'an dernier. J'aiguise cette année les lames de clippers pour "chevaux et bêtes à cornes" sur nouvelles machines automatiques. Ouvrage parfait et garanti 0.35 sous le set. Continuez à expédier par maille à R. H. Janelle, P. Erreville, Cté Yamaaska, P. Q.  
 Nos 39 à 50 inc. P26

**AGISSONS LES LAMES DE TONDEUSES (CLIPPEUR)** de toutes sortes, prix 35c le set. Satisfaction garantie, prompt service. Vendons toutes accessoires de Clippers. Lames neuves \$2.75 la paire. Nouvelle main clipper pour tondeur chevaux et moutons, etc., prix \$7.50 complète. Charrue à neige \$40.00. Adresse: Wilfrid Fontaine, Pierreville, Qué.  
 4 ann. et. Nos 42 à 53 incl. P69

**"CLIPPERS"**.—Lames aiguisées sur machines automatiques spéciales, ouvrage parfait garanti. 35c set, Clippers Barbiers" 25c. Herménilde Fontaine, fils, Notre-Dame, Pierreville, Qué.  
 Nos 44, 45, 46 P05

**Poulettes à vendre**  
**POULETTES PLYMOUTH ROCK BARRÉES** prêtes à pondre, lignée R.O.P. qualité de choix. Prix raisonnable. M. E. Robert, St-Marc, Cté Verchères. Nos 42, 43, 44, 45, G46, 47 P75

**POULETTES ROCK BARRÉES et LEGHORNS BLANCHES.**—Agées de 8 semaines, 35c; 9 semaines, 40c; 10 semaines, 45c; 12 semaines, 60c. Aussi poulettes plus âgées. Baden Electric Chick Hatchery, Boite 7, Baden, Ont.  
 Nos 44, 45—X69—M.P.

**POULETTES ROCK BARRÉES et LEGHORNS BLANCHES.**—8 semaines, 35c; 9 semaines, 40c; 10 semaines, 45c; 12 semaines, 60c. Aussi poulettes plus âgées. Tweekie Chick Hatchery, Boite 7, Fergus, Ont.  
 Nos 44, 45—X78—M.P.

**Cochets Demandés**  
**LE COUVOR COOPÉRATIF DE ST-ANSELME** a besoin de cochets Rocks Barrés R.O.P. ou enregistrés. S.V.P., correspondre avec le secrétaire J.-E. Lavallée.  
 Nos 44, 45, 46, 47G, 48, 49 P 73.

**Animaux à Vendre**  
**A VENDRE.**—Moutons Leicester, brebis un an et plus, agneau XXX, agnelles. J.-H. Couture, St-Augustin, Cté Portneuf, Qué. No 45—P03

**On demandé à acheter**  
**JEUNE ORIGNAL DEMANDÉ.**—S'adresser par écrit en mentionnant l'âge, le sexe et le prix à A. M. Comsia, 627 Milton Street, Montréal.  
 No 45, x 06—J.B.R.

**ON DEMANDE A ACHETER VACHES** laitières vélant prochainement, avec prix mentionnés. S'adresser à Alfred Piché, Cap Santé, Cté Portneuf.  
 No 45—P05

**Commentaires de la Coopérative Féd.**  
 (Suite de la page 450)  
 cette semaine de la part des acheteurs est qu'il veut forcer les prix à un niveau plus bas pour emmagasiner avec toutes les chances possibles de se réserver un profit aussi fort que possible; ils n'ont pas même l'excuse de forts arrivages. Les ventes se sont faites à 8c la livre pour les bacons; quelques unes ont été faites à 8 1/4c. Les truies se vendent beaucoup plus lentement et ne rapportent que de 6c à 6 1/2c, avec quelques-unes à 6 3/4c la livre.

**MOUTONS—AGNEAUX**  
 Les moutons se vendaient un peu plus cher dans le cas des meilleurs sujets; le prix allait de 1 1/2c à 3c, et parfois 3 1/4c la livre. Peu de changements sont prévus pour les quelques semaines à venir. Les agneaux se vendaient assez facilement à

**Prix de dernière heure**  
**5 novembre 1935**

**MARCHÉ du BEURRE et du FROMAGE**  
**PRIX DU GROS**  
 Beurre No 1 Pasteurisé. 24 1/2 à 24 3/4c  
 Fromage ..... 9 7/8 à 10 1/8c  
 Ces prix sont ceux du commerce de gros à Montréal mais non payés aux producteurs.  
 Patates Québec No 1 ..... 75 à 80c  
**LAINE**  
 Prix moyens payés aux producteurs par la Coopérative Canadienne des Producteurs de Laine, Lennoxville, — P. Qué.  
 Laine blanche non lavée ..... 12c F.A.B.  
 Laine blanche lavée ..... 20c F.A.B.

Pour ceux qui désirent acheter de la laine en petite quantités de 10 à 100 livres  
 Laine blanche non lavée ..... 22c la lb.  
 Laine lavée ..... 30c la lb.  
 F.A.B. Lennoxville, P. Q.

**Ce que vous achetez pour la maison ou pour le troupeau et la basse-cour**

**FARINES**  
 Patente Hungarian, quarts ..... \$6.25  
 Patente Hungarian, 98 lbs ..... 2 77 1/2  
 1ère Patente, Manitoba, quarts ..... 5.85  
 98 lbs ..... 2 57 1/2  
 Forte à levain, quarts ..... 5.75  
 98 lbs ..... 2 52 1/2  
 Patente Ontario, sacs coton, 98 lbs ..... 2.20  
 sacs toile, 98 lbs ..... 2.10  
 Farine à engrais, 1ère qualité ..... 1.75

**GRAINS D'ALIMENTATION**  
 Blé d'Inde africain ..... 0.75  
 Avoine alimentation No 1 ..... 40  
 " recrifiée ..... 42 1/2  
 " No 2 C.W. recrifiée ..... 45  
 Blé d'engrais, 98 lbs ..... 1.50  
 Orge d'alimentation ..... 50  
 Sarrasin d'alimentation ..... 75

**POUR LA BASSE-COUR**  
 Déchets de viande, gros ..... \$3.00  
 Farine de viande, fine, 50% ..... 2.75  
 " fine, 60% ..... 3.00  
 Os broyés, gros ou fins ..... 2.10  
 Farine de poisson ..... 3.15  
 Farine de Luzerne ..... 2.00  
 Ecailles d'huîtres, volailles ..... 80  
 " poussins ..... 80  
 Gravier, gros ou fin ..... 1.25  
 Charbon de bois, volailles, s. 50 lbs ..... 85  
 Charbon de bois, poussins, s. 50 lbs ..... 85  
 Lait écrémé en poudre ..... 0.00  
 Huile de foie de morue: 1 gallon ..... 80  
 Moulée pour la ponte ..... 2.25  
 " pour poussins ..... 2.60  
 " pour croissance ..... 2.25  
 Grains mélangés pour poules \$1.75 \$2.00  
 Grains broyés fins, poussins ..... 2.25  
 " gros, poulets ..... 2.20

**DIVERS**  
 Le minot ..... \$1.75 à \$2.00  
 Pois à soupe ..... \$2.00 à \$2.10  
 Fèves blanches, (triées) ..... \$2.00 à \$2.10  
 (triées Prime) ..... 95  
 (triées yeux jaunes) ..... 2.50  
 rouges ..... 6.00

**PRIX DES PEAUX VERTES**  
 fournis par la maison OVIDE GODIN  
 143, rue Grant, Québec.  
 Les prix ci-bas sont F.O.B. Québec et pour des peaux bien enlevées. Peaux avec dommages ou séchées sans sel payées suivant leur valeur.  
 Peaux de Boufs d'octobre et novembre, 15 à 50, moins 2 lbs. chaque peau, 08c.  
 Nous acceptons toutes les peaux de 52 lbs. et plus pour des peaux de 50 lbs net, sans queue ni corne.  
 Peaux de Veaux engraisés, enlevées par des Bouchers, de 8 à 12 lbs moins une par peau .12 la livre.  
 Peaux de Kips de campagne .09 la lb. 8 à 15 lb. moins 1 lb. par peau .09c. la lb.  
 Peaux de veaux engraisés pesant moins de 8 lbs à la pièce .85c.  
 Peaux Veaux Deacons 75c chaque.  
 Peaux de Chevaux de bonne qualité \$2.25, sans crin n. queue 15c de moins.  
 Crin de Cheval queue à .22c la lb.  
 Crin de Cheval crinière .06 la lb.  
 Crin de Vache à .06 la lb.  
 Peaux Moutons No 1, pesantes 70c  
 Peaux de Moutons sans laine .05.  
 Prix garantis du 4 au 9 nov. 1935.

**ENGRAIS ALIMENTAIRES**  
 Son de blé ..... \$1.00  
 Gru ..... 1.05  
 Gru Blanc (Middlings) ..... 1.40  
 Blé d'Inde moulu ..... 1.45  
 Moulée d'Avoine, fine ..... 1.50  
 Moulée d'Orge, fine ..... 1.20  
 Tourteaux de lin ..... 1.55  
 Gruau d'avoine, jute 80 lbs ..... 2.65  
 " coton 80 lbs ..... 2.70  
 Drèches brasserie séchées ..... 1.30  
 Molassine ..... 2.50  
 Moulée à veaux ..... 2.85  
 " laitière 18% ..... 1.65  
 " " 24% ..... 1.90  
 Foin à la tonne ..... 11.00  
 Paille à la tonne ..... 9.00  
 Pot Barley ..... 2.50  
 Pearl Barley ..... 3.25

**LARD SALÉ**  
 Gras de dos:  
 30 x 40 more. (200 lbs au baril) ..... 54.00  
 40 x 50 more. (200 lbs au baril) ..... 50.00  
 50 x 60 more. (200 lbs au baril) ..... 49.00  
 60 x 70 more. (200 lbs au baril) ..... 48.00  
 Clear fat:  
 25 x 35 more. (200 lbs au baril) ..... \$48.00  
 Canadian Short Cut, gras et maigre 32.00

**COMPARAISON DES PRIX**

	7 nov. 1935	8 nov. 1934	9 nov. 1933	10 nov. 1932	5 nov. 1925
Beurre No 1. Past	23 1/2	19	19 1/4	20	41 3/8
Fromage blanc	9 7/16	09	08 1/4	09	22 1/8
Fromage coloré	9 9/16	09 1/4	08 1/8	09 3/16	23
Œufs Frais	41	43	43	37	67
Veaux de lait vivants	08 1/2	07	06	06	10
Bouillons vivants choix	06	04 1/2	03 3/4	04 1/4	07
Agneaux du printemps	07	06 1/4	05 3/4	04 1/4	11 1/2
Porcs vivants	8.00	7.85	5.90	4.00	12

7c la livre pour les bons sujets; mais les acheteurs ne voulaient pas payer plus que ce prix, malgré que les arrivages étaient plutôt faibles. Les coupes ordinaires étaient en vigueur sur les communs, les sujets non châtrés et les agneaux pesants. Il y a possibilité d'amélioration, mais elle ne sera pas très forte semble-t-il.

**PORCS ABATTUS:**  
 Marché faible; les prix ont fléchi d'environ 1/2c à 3/4c la livre.  
**VEAUX ABATTUS:**  
 Marché stable aux prix actuels.

**La Coopérative**  
 Fournit les  
**Semaine**

**BEURRE**  
 Avec des arrivages de pouvant suffire à la demande immédiate et un peu de beurre d'entrepôt ferme et à la hausse au jours.  
 Lundi après-midi, le 4e rant, le prix du numéro gros variait de 24 1/4c à 24 3/4c.

**FROMAGE**  
 Ce marché a été faible et se a été enregistré dans le Nos opérations avec le au cours de cette dernière encore été très limitées; une forte diminution de prévue sous peu et une plus active pour fins locaux devraient se maintenir stable.s

**ŒUFS:**  
 Montréal & Québec: — se de 1c à 3c la douzaine, rentes catégories a été notre marché aux œufs. Ainsi que pour la semaine la rareté d'œufs frais s'est autant que les conditions tiendront une autre hausse sous peu.

**VOLAILLES VIVANTES**  
 Les arrivages de poules beaucoup moindres que d'habitude et avec une demande pour les absorber facilement possible d'obtenir un prix élevé, tout particulièrement premières catégories. Catégories inférieures, encore difficile.  
 La demande s'est continuée pour les poules grasses nature à maintenir les prix.

**VOLAILLES ABATTUES**  
 Les arrivages de volailles sont pas très considérables et l'écoulement se fait

**Inspection**  
 Itinéraire que su de Québec, du 12 au 15  
 Nov. 12—Joliette...  
 " 12—St-Ambrois...  
 " 12—St-Paul...  
 " 12—St-Alexis...  
 " 12—St-Julien...  
 " 12—Rawdon...  
 " 13—St-Lin...  
 " 13—St-Roch...  
 " 13—L'Assompti...  
 " 13—Repentigny...  
 " 13—Terrebonne...  
 " 13—Rivière des...  
 " 14—St-Janvier...  
 " 14—St-Jérôme...  
 " 14—St-Eustache...  
 " 14—Oka...  
 " 15—Ile Bizard.  
 L'inspection annu Veuillez avertir tous remis aux inspecteur Comité de Surveill

**PRIX de REMISES**  
 SEMAINE  
**PORCS ABATTUS**  
 A.—Bacon de choix,  
 B.—Bacon, 110-160  
 Boucher, 110-160...  
 Lourds, 160-200...  
 Extra lourds, 200-250...  
**Veaux abattus e**  
 Bon .....  
 Moyen .....  
 Commun .....  
 Nous ne recev  
 Nous compton  
 Voir plus haut sur  
 Sur les prix ci-haut  
 ratives affiliée

**La Coopérative Fédérée de Québec**  
Fournit les commentaires suivants sur les marchés  
**Semaine du 28 octobre au 4 novembre**

**BEURRE**

Avec des arrivages de beurre frais, ne pouvant suffire à la demande pour consommation immédiate et une offre restreinte des beurres d'entrepôt, ce marché a été ferme et à la hausse au cours des derniers jours.  
Lundi après-midi, le 4 novembre courant, le prix du numéro un pasteurisé au gros variait de 24 $\frac{1}{2}$ c à 24 $\frac{3}{4}$ c la livre.

**FROMAGE**

Ce marché a été faible et une autre baisse a été enregistrée dans les prix.  
Nos opérations avec le marché anglais au cours de cette dernière semaine ont encore été très limitées; cependant, avec une forte diminution dans les arrivages prévue sous peu et une demande un peu plus active pour fins locales, les prix actuels devraient se maintenir un peu plus stables.

**ŒUFS**

**Montréal & Québec:** — Une autre hausse de 1c à 3c la douzaine, suivant les différentes catégories a été enregistrée sur notre marché aux œufs.  
Ainsi que pour la semaine précédente, la rareté d'œufs frais s'est continuée et en attendant que les conditions actuelles se maintiennent une autre hausse est à prévoir sous peu.

**VOLAILLES VIVANTES:**

Les arrivages de poulets ont été de beaucoup moindres que la semaine précédente et avec une demande assez active pour les absorber facilement, il nous a été possible d'obtenir un prix plus avantageux, tout particulièrement pour les trois premières catégories. Quant à ceux des catégories inférieures, la vente en est encore difficile.

La demande s'est continuée assez active pour les poules grasses et pesantes et de nature à maintenir les prix.

**VOLAILLES ABATTUES:**

Les arrivages de volailles abattues ne sont pas très considérables actuellement et l'écoulement se fait assez rapidement.

Une hausse de 1c la livre a été enregistrée pour les poulets, mais peu de changement à noter dans les prix des poules.

**ANIMAUX VIVANTS**

**ARRIVAGES** à la Pointe St-Charles, lundi, le 4 novembre, 1935: — Bétail, 605; veaux, 1975; porcs, 1526; moutons, 1842.

**BÉTAIL**

Les expéditions de la journée ont été faibles en comparaison avec celles des semaines précédentes; un regain d'activité s'est manifesté et les prix ont avancé quelque peu, notamment dans le cas des vaches et les taures où une amélioration de  $\frac{1}{4}$ c ou mieux a été enregistrée. L'amélioration réalisée sera maintenue en autant que les arrivages ne seront pas trop forts. La demande pour les vaches est bonne et les sujets destinés à la mise en conserve se vendent facilement à prix satisfaisants; les cultivateurs dont les troupeaux passent aux épreuves à la tuberculine feraient bien de prendre note de la chose.

**VEAUX**

Les acheteurs recherchent les veaux de lait et paient des prix très intéressants, certaines ventes se faisant à 8c et plus la livre. Les prix pour ces sujets se maintiennent fermes au cours des quelques semaines à venir et il y a possibilité qu'ils améliorent encore plus. Les veaux de champs se vendent un peu plus lentement et les prix ont accusé un léger recul. Les ventes se sont faites encore à 3c et 3 $\frac{1}{2}$ c la livre, mais la proportion de ceux qui ont été achetés à 3c a été beaucoup plus forte que par le passé.

**PORCS**

Les rapports qui nous sont arrivés de nos marchés d'exportation indiquent une légère baisse, mais nos acheteurs en ont profité pour imposer une diminution que même les marchés d'exportation ne motivent pas. L'unique raison qui peut être mise de l'avant pour excuser la baisse de

(Suite à la page 449)

**Inspection des étalons pour l'année 1936**

Itinéraire que suivront les inspecteurs du Comité de Surveillance des Étalons de Québec, du 12 au 15 novembre 1935.

Nov. 12—Joliette.....	Chez A. Mireault.....	11.30 à 11.45 a.m.
" 12—St-Ambroise.....	" Oscar Préville.....	1.00 à 1.15 p.m.
" 12—St-Paul.....	" Simon Mâlo.....	1.45 à 2.00 p.m.
" 12—St-Alexis.....	" E. Ethier.....	2.30 à 2.45 p.m.
" 12—St-Julienne.....	" L.-P. Villemaire.....	3.15 à 3.30 p.m.
" 12—Rawdon.....	" Dr G. Smiley.....	4.00 à 4.15 p.m.
" 13—St-Lin.....	" Thos Préville.....	9.00 à 9.15 a.m.
" 13—St-Roch.....	" A. Allard.....	9.45 à 10.00 a.m.
" 13—L'Assomption.....	" Ls Archambault.....	10.30 à 11.00 a.m.
" 13—Repentigny.....	" Ls Thouin.....	1.00 à 1.30 p.m.
" 13—Terrebonne.....	" Isidore Gagnon.....	2.00 à 2.30 p.m.
" 13—Rivière des Prairies.....	" Ernest Roy.....	3.00 à 3.30 p.m.
" 14—St-Janvier.....	" D. Piché.....	9.00 à 9.30 a.m.
" 14—St-Jérôme.....	Hôtel Lapointe.....	10.00 à 10.30 a.m.
" 14—St-Scholastique.....	Chez Jos. Desroches.....	11.30 à 11.45 a.m.
" 14—St-Eustache.....	" Ernest Renaud.....	1.00 à 1.30 p.m.
" 14—Oka.....	" René Trépanier.....	2.30 à 3.00 p.m.
" 15—Île Bizard.....	Hersey Health Farm.....	9.30 à 10.00 a.m.

L'inspection annuelle est obligatoire pour tous les étalons destinés à la monte. Veuillez avertir tous les propriétaires dans votre localité. Le permis de 1935 doit être remis aux inspecteurs lors de l'inspection.

Comité de Surveillance des Étalons. J.-J. GAUTREAU, Sous-secrétaire.

**PRIX de REMISE de la COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE A QUÉBEC**  
SEMAINE FINISSANT LE 2 NOVEMBRE 1935

PORCS ABATTUS		ŒUFS	
A.—Bacon de choix, 135-160.....	11 $\frac{1}{4}$ c	A—gros.....	40c doz.
B.—Bacon, 110-160.....	11 $\frac{1}{4}$ c	A—moyen.....	38c "
Boucher, 110-160.....	10 $\frac{3}{4}$ c	A—poulettes.....	32c "
Lourds, 160-200.....	10c	B.....	27c "
Extra lourds, 200-250.....	9 $\frac{1}{2}$ c	C.....	23c "
Veaux abattus engraisés au lait		Agneaux abattus	
Bon.....	13c la lb.	No 1, 35 à 45 lbs.....	11c la lb.
Moyen.....	11c "	No 2, 30 à 35 lbs.....	10c "
Commun.....	7c "	No 3, 25 à 30 lbs.....	7c "
		Bélier 30 à 45 lbs.....	8 $\frac{1}{2}$ c "

Nous ne recevons pas de volailles vivantes à notre succursale de Québec. Nous comptons que les intéressés voudront bien en prendre note. Voir plus haut sur cette page les prix payés à Montréal.  
Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 5% aux coopératives affiliées et 8% aux expéditeurs individuels.

**Le thé à sa perfection**

**THÉ "SALADA"**

**Prix de remise de La Coopérative Fédérée de Québec**

130 St-Paul-Est, Montréal

SEMAINE FINISSANT LE 2 NOVEMBRE 1935

**PRIX DE REMISE—COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE—MONTRÉAL ET QUÉBEC**  
SEMAINE FINISSANT LE 29 OCTOBRE 1935 INCLUSIVEMENT

BEURRE		FROMAGE	
No 1 Pasteurisé.....	23 $\frac{1}{2}$ c	Blanc.....	9 7/16c
No 1 Non-pasteurisé.....	23c	No 1.....	9 9/16c
No 2.....	22 $\frac{1}{2}$ c	No 2.....	8 9/16c

**TRES IMPORTANT:** Aucune commission ou frais d'emmagasinage à déduire de nos prix de remise de beurre et de fromage.

**POULES VIVANTES**

A.....	17c la lb.
B.....	13c la lb.
C.....	10c la lb.
Coqs.....	8c la lb.

**POULETS VIVANTS "A Rôtir"**

Spécial 6 lbs. et plus.....	21c
A—5 lbs. jusqu'à 6 lbs.....	18c
B—4 $\frac{1}{2}$ lbs. jusqu'à 5 lbs.....	16c
C—3 $\frac{1}{2}$ lbs. jusqu'à 4 $\frac{1}{2}$ lbs.....	13c

**POULETS ABATTUS**

(Engraisés au lait)	
Spécial, 6 lbs. et plus.....	29c
A—6 lbs. et plus.....	27c
A—5 lbs. jusqu'à 6 lbs.....	25c
B—6 lbs. et plus.....	26c
B—5 lbs. jusqu'à 6 lbs.....	24c

**ŒUFS**

A—Gros.....	41c Doz.
A—Moyens.....	39c "
A—Poulette.....	33c "
B.....	30c "
C.....	22c "
Pigeons vivants, le couple.....	15c

**PORCS ABATTUS**

No 1.....	12c la lb.
No 2.....	11 $\frac{1}{2}$ c la lb.
No 3.....	11c la lb.

Sur les prix ci-haut mentionnés nous retenons une commission de 5% aux coopératives affiliées et 8% aux expéditeurs individuels.

**Animaux vivants**

Prix obtenus sur le marché de Montréal lundi le 4 nov. 1935  
Par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Ltée.

Pores à bacon (Select).....	190 à 230 lbs.	\$8.00
Primes de \$1.00.....		
Porc à bacon.....	180 à 230 lbs.	\$8.00
Porc à boucherie.....	160 à 240 lbs.	\$7.50
Porcs légers et à engrais.....	120 à 160 lbs.	\$7.50
Pores lourds.....	240 à 270 lbs.	\$7.50
Extra lourds.....	270 lbs. ou plus	\$7.00 à \$7.25
Truies.....		\$6.00 à \$6.75
Veaux de lait		
Choix.....	8c	à 8 $\frac{1}{2}$ c lb.
Bon.....	7 $\frac{1}{2}$ c	à 8c "
Moyen.....	7c	à 7 $\frac{1}{2}$ c "
Commun.....	5c	à 6c "
Veaux de champs		
Bon.....	3 $\frac{1}{4}$ c	à 3 $\frac{3}{4}$ c lb.
Commun.....	2 $\frac{3}{4}$ c	à 3 $\frac{1}{4}$ c "
Agneaux du printemps		
Bon.....	7c	lb.
Moyen.....	5c	
Commun.....	5c	
Moutons		
Bon.....	2 $\frac{1}{2}$ c	à 3c lb.
Commun.....	1 $\frac{1}{2}$ c	à 2c "
Bouvillons		
Choix.....	5 $\frac{1}{2}$ c	à 6c lb.
Bon.....	5c	à 5 $\frac{1}{2}$ c "
Moyen.....	4 $\frac{1}{2}$ c	à 4 $\frac{3}{4}$ c "
Commun.....	3c	à 3 $\frac{1}{4}$ c "
Commun (légers).....	2c	à 2 $\frac{1}{2}$ c "
Vaches		
Choix.....	3 $\frac{1}{4}$ c	à 3 $\frac{1}{2}$ c lb.
Bonne.....	2 $\frac{3}{4}$ c	à 3c "
Moyenne.....	2 $\frac{1}{2}$ c	à 2 $\frac{3}{4}$ c "
Commune.....	1 $\frac{1}{2}$ c	à 2c "
Très Commune.....	1 $\frac{1}{4}$ c	à 1 $\frac{1}{2}$ c "
Taures		
4c à 4 $\frac{1}{4}$ c.....		2 $\frac{3}{4}$ c à 3c
3 $\frac{1}{4}$ c à 3 $\frac{3}{4}$ c.....		2 $\frac{1}{2}$ c à 2 $\frac{3}{4}$ c
2 $\frac{3}{4}$ c à 3 $\frac{1}{4}$ c.....		2 $\frac{1}{4}$ c à 2 $\frac{3}{4}$ c
2c à 2 $\frac{1}{2}$ c.....		1 $\frac{3}{4}$ c à 2c

**Une nouvelle championne de la race Canadienne au Lac St-Jean**

(Suite de la page 445)

QUELQUES RAPPORTS DE PRODUCTION OFFICIELS DES VACHES CANADIENNES DE LA FERME-ECOLE PROVINCIALE DE DESCHAMBAULT POUR LES DIX PREMIERS MOIS DE L'ANNÉE 1935.

DIVISION DE 305 JOURS

Nom et No d'Enregistrement	No du Livre d'Or	Age	Lbs de Lait	Lbs de Gras	% Moyen
*Princesse Aqueduc Vaillant-3G" 11656	847-A	5 ans	10,590	506	4 78
*Bernier-2C" 8070	797-A	8 "	11,519	478	4 15
*Princesse Belle-5E" 11759	790-A	4 "	9,480	553	5 83
*Princesse Sarah-9H" 12781	794-A	3 "	11,878	496	4 17
*Princesse Belle-6H" 12778	816-A	3 "	9,237	456	4 94
*Princesse de Sarah-4J" 13637	820-A	2 "	8,267	378	4 57

DIVISION DE 365 JOURS

*Lumina" 7727	912	9 ans	12,027	456	3 79
---------------	-----	-------	--------	-----	------

QUELQUES RAPPORTS DE PRODUCTION OFFICIELS DES VACHES CANADIENNES DE LA FERME EXPERIMENTALE DE CAP ROUGE, QUE., POUR LES DIX PREMIERS MOIS DE L'ANNÉE 1935

DIVISION DE 305 JOURS

Nom et No d'Enregistrement	No du Livre d'Or	Age	Lbs de Lait	Lbs de Gras	% Moyen
*Rainette de Cap Rouge" 11051	810-A	5 ans	8,738	512	5 86
*Quintaine de Cap Rouge" 11347	808-A	5 "	8,196	431	5 26
*Quinette de Cap Rouge" 10869	850-A	5 "	8,101	430	5 31
*Rosalie de Cap Rouge-16G" 11778	809-A	4 "	7,451	393	5 27
*Radieuse de Cap Rouge-20G" 11820	833-A	4 "	7,549	384	5 09
*Sara de Cap Rouge-3H" 12785	842-A	3 "	8,346	431	5 16
*Silene de Cap Rouge" 13121	849-A	3 "	8,606	404	4 69
*Ursule de Cap Rouge" 14203	834-A	2 "	6,991	352	5 04
*Udine de Cap Rouge-14K" 14513	852-A	2 "	5,394	275	5 10
*Unique de Cap Rouge-6K" 14202	843-A	2 "	5,233	267	5 10

DIVISION DE 365 JOURS

*Taline de Cap Rouge" 13608	901	2 ans	9,360	523	5 58
-----------------------------	-----	-------	-------	-----	------

**LA SEMAINE**

**L**E président du Pacifique Canadien M. Beatty a été créé docteur en droit de l'Université de l'Ouest ontarien.

**L**E parlement britannique est dissout: la campagne électorale bat son plein. Au tour des citoyens de la fière Albion à entendre des discours politiques à présent jusqu'au 14 novembre.

**I**L a été décidé de retarder de quelques jours le déclenchement des grandes offensives italiennes en Ethiopie, aussi longtemps que les autorités italiennes ne seront pas assurées de pouvoir les effectuer avec le moins de pertes possible.

**L**OURAGAN sur l'Atlantique a fait rage au cours de la semaine dernière. On rapporte que 37 marins ont quitté le vapeur "Vardulia" sur des chaloupes de sauvetage à 400 milles au large des îles Hébrides et n'ont pas été revus depuis. Au moment de l'émission de cette dépêche, les autorités maritimes anglaises étaient sans nouvelles de ces marins depuis une cinquantaine d'heures. On craint qu'ils n'aient pu résister à la lutte violente qu'ils durent livrer contre la rage des flots.

**L**AURITZ Melchior, ténor du Métropolitan Opera de New York, chassant avec des compagnons au Nouveau-Brunswick a tué un ours noir, pesant 500 livres, deux cerfs et plusieurs bécasses. Ses compagnons, dit le service de la chasse et de la pêche du Canadien National, ont aussi été très heureux dans leur excursion de chasse.

**L**AUGMENTATION des exportations du Canada à la Nouvelle-Zélande est démontrée par les cargaisons, sans cesse plus fortes, transportées par les navires de la Canadian National Steamships en service direct entre le Canada et les Antipodes. Parmi les produits canadiens les plus en demande là-bas on remarque: les autos, les pneus, le papier à journal, le poisson en conserve, la soie naturelle et artificielle, la farine, les chaussures de caoutchouc et de cuir, les machines agricoles.

**L**E parti travailliste anglais promet aux électeurs d'abolir la Chambre des lords en Grande-Bretagne et reproche à M. Baldwin de déclencher une course aux armements.

**N**OS exportations de bois et de papier à journal ont augmenté substantiellement depuis le printemps dernier jusqu'au mois de septembre. Il s'est exporté par le port de Québec 5,660,251 pieds de bois contre 4,456,629 en 1934, l'augmentation est aussi considérable dans les exportations de papier à journal.

**E**N 1934 le Canada a fait pleurer copieusement les maîtresses de maison de l'île de la Dominique en leur expédiant quelques 58 tonnes d'oignons, une forte augmentation sur l'année précédente. Les autres pays qui exportent des oignons à la Dominique, d'après le service industriel du Canadien National, sont les Etats-Unis, l'Espagne, le Chili et l'Egypte.

**J'ai besoin d'Assurance-Vie**

Je sais que 320,000 personnes qui cherchèrent à s'assurer sur la vie au Canada et aux Etats-Unis en 1934 avaient trop tardé et furent dans l'impossibilité d'obtenir une police pour raisons de santé. Je désire éviter pareille méprise.

Je puis épargner \$..... par mois.

Veillez me faire savoir combien d'assurance-vie je puis obtenir pour cette somme à mon âge, et me dire également quand le montant de la police me sera versé.

Nom (M., Mme., ou Mlle).....  
Rue.....  
Age..... Ville.....

DÉCOUPEZ CETTE ANNONCE ET ENVOYEZ-LA A LA B

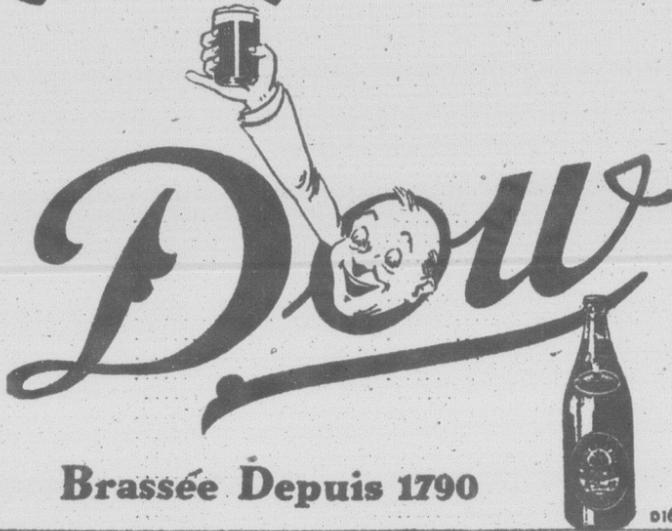
**MUTUAL LIFE**  
OF CANADA

Fondée en 1869

SIEGE SOCIAL

WATERLOO, ONT.

**La Bière Qui Vous Réjouit**



Brassée Depuis 1790

**Vous n'avez pas la peine d'écrire Utilisez ce coupon d'abonnement**



Le Bulletin de la Ferme, Ltée.  
No 1 de la Couronne, Québec P. Q.  
(Section des abonnements).

Messieurs:

Ci-inclus la somme de..... en bon de poste en paiement de..... ans..... d'abonnement au "BULLETIN DE LA FERME".

ANCIENT

Nom.....

R. R. No.....

NOUVEAU

Bureau de poste.....

Comté..... Province.....

REÇU LE  
27 SEP 1936

N.B.—En adressant ce coupon cette semaine vous pouvez régler votre année courante et l'arrérage, s'il y a lieu, au taux de 50c par année. Profitez-en.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC